

# Tab-Ex 04 Pro DZ2

Ex-Safety Manual

Android Tablet for Use in  
Zone 2/22 and Division 2



Your automation, our passion.

 **PEPPERL+FUCHS**



(EN) Ex-Safety Manual Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	3
(DE) Ex-Sicherheitshandbuch für das Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	6
(FR) Manuel de sécurité antidéflagrante Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	9
(IT) Manuale di sicurezza per aree a rischio esplosione del Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX ..	12
(ES) Manual de seguridad contra explosiones de Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	15
(PT) Manual de Segurança Ex do Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX.....	18
(BG) Ръководство за безопасност за Ex Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX.....	21
(DA) Ex-sikkerhedsmanual Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	24
(ET) Ex-keskkonna ohutusjuhend Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	27
(FI) Räjähdysturvallisuutta koskeva käyttöohje, Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	30
(GR) Εγχειρίδιο ασφαλείας χρήσης Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	33
(IE) Lámhleabhar maidir le sábháilteacht pléasccha Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	36
(HR) Priručnik za eksplozivne prostore za Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	39
(LV) Ex-Safety rokasgrāmata Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	42
(LT) Sprogimo aplinkos saugumo vadovas Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	45
(MT) Manwal dwar is-Sikurezza-Ex għal Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	48
(PL) Aktualne Instrukcje bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem Klarta Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	51
(NL) Ex-veiligheidshandleiding Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	54
(RO) Manual privind siguranța Ex Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX.....	57
(SV) Ex-säkerhetsanvisning för Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	60
(SK) Bezpečnostná príručka Ex Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	63
(SL) Varnostni priročnik »Ex« za Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	66
(CZ) Příručka Ex-Safety Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX .....	69
(HU) Ex-Biztonsági utasítások Tab-Ex® 04 Pro DZ2ATEX/IECEX/UKEX .....	72

**(EN) Ex-Safety Manual Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEx/UKEX**

These Ex-Safety Manual contain information and safety regulations which are to be observed. Non-observance of this information and these instructions can have serious consequences and may violate regulations. Please read these safety instructions carefully before using the device for the first time! In the event of conflicting information the details specified in the safety instructions shall take precedence. In case of any doubt (in the form of translation or printing errors) the English text shall be applied.

**Faults and damage:**

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been impaired, it must be withdrawn from use and removed immediately from the hazardous area. Measures must be taken to prevent it from being used within the hazardous area accidentally.

The safety of the device maybe compromised, if for example:

- There is visible damage on the housing.
- Malfunctions occur.
- The device has been improperly stored.
- Device markings or inscriptions are illegible.
- Permitted limit values have been exceeded.

**Certification details:**

ATEX-Marking:	Ⓔ II 3GD
Ex-Marking gas:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-Marking dust:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
ATEX Certificate no.:	EPS 23 ATEX 1 251 X
IECEx Certificate no.:	IECEx EPS 23.0079X
Ambient temperature:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

**Note:**

The Ex specified ingress protection level of IP64 differs to the specified industrial IP-rating due to the increased enclosure tests required under IEC 60079-0 (or local issues of this standards) in conjunction with the tests listed in IEC 60529.

## **Warnings:**

WARNING – DO NOT OPEN THE DEVICE IN A HAZARDOUS LOCATION

WARNING – DO NOT CHARGE OR REPLACE THE BATTERY IN THE HAZARDOUS LOCATION

WARNING – USE ONLY BATTERY PACK TYPE SAMSUNG EB-BT545ABY with SEC-Code GH43-04978B or GH43-D4969B

## **Specific conditions of use (X-conditions):**

- The device shall be protected against high energy impacts.
- The device shall not be used in close proximity to processes producing high electrostatic charges.

## **Conditions of safe operation**

- The Ex-protective case must be correctly fitted before entering the hazardous location.
- Battery pack and SIM/SD-Card replacement is only allowed in ordinary (non-hazardous) locations.
- Wired USB connections via the USB-C port or the Keyboard-Dock-Port (POGO pins) are only allowed in ordinary (non-hazardous) locations.
- The device may only be charged in a temperature range of -5°C to +45 °C.
- It must be ensured that the power plug or supply used for charging and wired data connections is a non-shock hazard extra low voltage equipment such as SELV, PELV or ES1 as per IEC 62368-1 (former IEC 60950-1) or equivalent.
- Charging and wired data-transfer via the USB-C interface is limited to a maximum Um of 13.4V (nominal) and a current of 3.2A (nominal).

Intrinsically safe equipment for use in the hazardous location connected to the audio jack must fulfill one of the following:

- The combination of the intrinsically safe equipment and the Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* must be assessed and the certificate of the equipment must allow the connection to the Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- It is allowed to use the Samsung headset type EHS64AVFWE and ECOM article number 70175116 with the Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* in hazardous locations.
- The equipment entity parameter must match with the Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* entity parameter as follows:

**Entity parameter earphone jack**

$U_o = 1.8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0.6 \text{ nF} / L_i = 0.65 \text{ }\mu\text{H}$

**Certified accessories for use in hazardous locations:**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

**Repair**

Repairs are to be conducted by the manufacturer or an authorized service centre.

### **(DE) Ex-Sicherheitshandbuch für das Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEx/UKEX**

Diese Ex-Sicherheitshinweise enthalten Informationen und Sicherheitsbestimmungen, die zu beachten sind. Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Hinweise kann schwerwiegende Folgen haben und gegen Bestimmungen verstoßen. Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise vor Erstgebrauch des Geräts aufmerksam durch! Im Fall widersprüchlicher Informationen haben die Angaben im Sicherheitshandbuch Vorrang. Im Zweifel (in Form von Übersetzungs- oder Druckfehlern) ist der englische Text maßgeblich.

#### **Störungen und Schäden:**

Wenn der Verdacht besteht, dass die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt ist, muss es außer Betrieb genommen und sofort aus dem Gefahrenbereich entfernt werden. Es müssen Maßnahmen ergriffen werden, um zu verhindern, dass das Gerät versehentlich in der Gefahrenzone verwendet wird.

Die Sicherheit des Geräts kann zum Beispiel beeinträchtigt sein, wenn:

- Sichtbare Schäden am Gehäuse vorhanden sind.
- Fehlfunktionen auftreten.
- Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.
- Kennzeichnungen oder Beschriftungen unleserlich sind.
- Die zulässigen Grenzwerte überschritten wurden.

#### **Angaben zur Zertifizierung:**

ATEX-Kennzeichnung:	Ⓔ II 3GD
Ex-Kennzeichnung Gas:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-Kennzeichnung Staub:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
ATEX-Zertifikat Nr.:	EPS 23 ATEX 1 251 X
IECEx Zertifikat Nr.:	IECEx EPS 23.0079X
Umgebungstemperatur:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

#### **Hinweis:**

Die Ex-spezifizierte Schutzart IP64 unterscheidet sich von der spezifizierten industriellen IP-Einstufung aufgrund der erhöhten Gehäusetests, die gemäß IEC 60079-0 (oder lokalen Ausgaben dieser Norm) in Verbindung mit den in IEC 60529 aufgeführten Tests erforderlich sind.

**Warnhinweise:**

WARNUNG – ÖFFNEN SIE DAS GERÄT NICHT AN EINEM GEFÄHRLICHEN ORT

WARNUNG – LADEN ODER WECHSELN SIE DEN AKKU NICHT IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN

WARNUNG – VERWENDEN SIE NUR DEN AKKU TYP SAMSUNG EB-BT545ABY mit SEC-Code GH43-04978B oder GH43-D4969B

**Besondere Einsatzbedingungen (X-Bedingungen):**

- Das Gerät muss gegen starke Stöße geschützt sein.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Prozessen verwendet werden, bei denen hohe elektrostatische Ladungen auftreten.

**Bedingungen für sicheren Betrieb**

- Das Ex-Schutzgehäuse muss vor dem Betreten des explosionsgefährdeten Bereichs ordnungsgemäß angebracht sein.
- Der Austausch des Akkus und der SIM/SD-Karte ist nur in gewöhnlichen (nicht explosionsgefährdeten) Bereichen erlaubt.
- Kabelgebundene USB-Verbindungen über den USB-C-Port oder den Tastatur-Dock-Port (POGO-Pins) sind nur in gewöhnlichen (nicht gefährlichen) Bereichen erlaubt.
- Das Gerät darf nur in einem Temperaturbereich von -5 °C bis +45 °C aufgeladen werden.
- Es muss sichergestellt werden, dass der für das Aufladen und die kabelgebundenen Datenverbindungen über den USB-C-Anschluss verwendete Netzstecker/die Stromversorgung ein nicht stoßgefährdetes Niederspannungsgerät wie SELV, PELV oder ES1 gemäß IEC 62368-1 (früher IEC 60950-1) oder gleichwertig ist.
- Das Aufladen und die kabelgebundene Datenübertragung über den USB-C-Anschluss ist auf eine maximale Spannung von 13,4 V (nominal) und einen Strom von 3,2 A (nominal) begrenzt.

Eigensichere Geräte zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, die am Audioanschluss angeschlossen sind, müssen eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

- Die Kombination aus dem eigensicheren Betriebsmittel und dem Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* muss bewertet werden und das Zertifikat des Betriebsmittels muss den Anschluss an das Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* erlauben.

- Die Verwendung des Samsung-Headsets Typ EHS64AVFWE und der ECOM-Artikelnummer 70175116 mit dem Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* ist in explosionsgefährdeten Bereichen erlaubt.
- Der Entitätsparameter des Geräts muss mit dem Entitätsparameter des Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* wie folgt übereinstimmen:

### **Entitätsparameter Kopfhöreranschluss**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ } \mu\text{H}$

### **Zertifiziertes Zubehör für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen:**

- S Pen
- Ex-Schutz Hülle
- Gürtelschlaufe BC T01
- Brustgurt-Tragesystem CH TPRO X2
- Ledertasche LC TPRO X2
- Handschlaufe (für S Pen)
- Tragegurt

### **Reparatur**

Reparaturen müssen vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.



**(FR) Manuel de sécurité antidéflagrante Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Ce manuel de sécurité Ex-Safety contient des informations et des consignes de sécurité qui doivent être respectées. Le non-respect de ces informations et de ces instructions peut avoir des conséquences graves et peut contrevenir à la réglementation. Veuillez lire attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! En cas d'informations contradictoires, les détails spécifiés dans les instructions de sécurité doivent prévaloir. En cas de doute (sous forme d'erreurs de traduction ou d'impression), la version anglaise s'appliquera.

**Défauts et dégâts :**

S'il existe une quelconque raison de soupçonner que la sécurité de l'appareil a été altérée, il doit être mis hors d'usage et retiré immédiatement de la zone dangereuse. Des mesures doivent être prises pour éviter qu'il ne soit utilisé accidentellement dans la zone dangereuse.

La sécurité de l'appareil peut être compromise si, par exemple :

- Le boîtier est visiblement endommagé.
- Des dysfonctionnements surviennent.
- L'appareil n'a pas été stocké correctement.
- Les marquages ou inscriptions de l'appareil sont illisibles.
- Les valeurs limites autorisées ont été dépassées.

**Détails des certifications :**

Marquage ATEX :  II 3GD

Marquage Gaz Ex : Ex ic IIC T5 Gc IP64

Marquage Poussière Ex : Ex ic IIIC T135 °C Dc

N° de certificat ATEX : EPS 23 ATEX 1 251 X

N° de certificat IECEX : IECEX EPS 23.0079X

Température ambiante Ta : -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

**Remarque :**

Le niveau de protection contre la pénétration spécifié Ex, IP64, diffère de l'indice IP industriel spécifié en raison des tests d'enceinte accrus requis par la norme CEI 60079-0 (ou des versions locales de cette norme) en conjonction avec les tests répertoriés dans la CEI 60529.

## **Avertissements :**

- AVERTISSEMENT – NE PAS OUVRIR L'APPAREIL DANS UN ENDROIT DANGEREUX
- AVERTISSEMENT – NE PAS CHARGER OU REMPLACER LA BATTERIE DANS UN ENDROIT DANGEREUX
- AVERTISSEMENT – UTILISEZ UNIQUEMENT UN BLOC-BATTERIE DE TYPE SAMSUNG EB-BT545ABY avec le code SEC GH43-04978B ou GH43-D4969B

## **Conditions spécifiques d'utilisation (conditions X) :**

- L'appareil doit être protégé contre les chocs à haute énergie.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de processus générant de hautes charges électrostatiques.

## **Conditions de fonctionnement en toute sécurité**

- Le boîtier de protection Ex doit être correctement installé avant d'entrer dans la zone dangereuse.
- Le remplacement de la batterie et de la carte SIM/SD n'est autorisé que dans des emplacements ordinaires (non dangereux).
- Les connexions USB filaires via le port USB-C ou le Keyboard-Dock-Port (broches POGO) ne sont autorisées que dans des emplacements ordinaires (non dangereux).
- L'appareil ne peut être chargé que dans une plage de température de -5°C à +45 °C.
- Il faut s'assurer que la prise d'alimentation ou l'alimentation utilisée pour le chargement et les connexions de données câblées est un équipement à très basse tension ne présentant aucun risque de choc, tel que SELV, PELV ou ES1, conformément à la norme CEI 62368-1 (ancienne CEI 60950-1) ou équivalent.
- La charge et le transfert de données filaire via l'interface USB-C sont limités à un maximum Um de 13,4 V (nominal) et à un courant de 3,2 A (nominal).

L'équipement à sécurité intrinsèque destiné à être utilisé dans une zone dangereuse connecté à la prise audio ou à l'interface USB-C doit remplir l'une des conditions suivantes :

- La combinaison de l'équipement intrinsèquement sûr et du Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* doit être évaluée et le certificat de l'équipement doit permettre la connexion au Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Il est permis d'utiliser le casque Samsung de type EHS64AVFWE et le numéro d'article ECOM 70175116 avec la Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* dans des zones dangereuses.

- Le paramètre d'entité d'équipement doit correspondre au paramètre d'entité Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* comme suit :

### **Prise pour écouteurs de paramètre d'entité**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ }\mu\text{H}$

### **Accessoires certifiés pour l'utilisation dans les zones à risque d'explosion :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Réparation**

Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou un centre de service agréé.

## **(IT) Manuale di sicurezza per aree a rischio esplosione del Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEx/UKEX**

vme di sicurezza che devono essere osservate. La mancata osservanza di queste informazioni e di queste istruzioni può avere gravi conseguenze e può violare le normative. Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza. In caso di informazioni contrastanti hanno la precedenza i dettagli specificati nelle istruzioni di sicurezza. In caso di dubbi (sotto forma di errori di traduzione o di stampa) si deve applicare il testo in inglese.

### **Guasti e danni:**

Se vi è motivo di sospettare che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, l'utilizzo del dispositivo deve essere interrotto e deve essere rimosso immediatamente dall'area pericolosa. È necessario intraprendere misure per evitare che venga utilizzato accidentalmente all'interno dell'area pericolosa. La sicurezza del dispositivo potrebbe essere compromessa se, ad esempio:

- sono presenti danni visibili sull'involucro;
- si verificano malfunzionamenti;
- il dispositivo è stato conservato in modo improprio;
- i contrassegni o le scritte sul dispositivo sono illeggibili;
- sono stati superati i valori limite consentiti.

### **Dettagli della certificazione:**

Marchio ATEX:	Ⓔ II 3GD
Marcatura Ex resistente ai gas:	Ex ia IIC T5 Gc IP64
Marcatura Ex resistente alla polvere:	Ex ia IIIC T135°C Dc
N. di certificato ATEX:	EPS 23 ATEX 1 251 X
N. di certificato IECEx:	IECEx EPS 23.0079X
Temperatura ambiente:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

### **Nota:**

Il livello di protezione dall'ingresso specificato Ex di IP64 differisce dal grado di protezione IP industriale per requisiti più elevati dei test sull'involucro ai sensi dalla norma IEC 60079-0 (o edizioni locali di questi standard) in combinazione con i test elencati nella norma IEC 60529.

**Avvertenze:**

AVVERTENZA – NON APRIRE IL DIPOSITIVO IN UN'AREA PERICOLOSA

AVVERTENZA – NON CARICARE LA BATTERIA IN UN'AREA PERICOLOSA

AVVERTENZA – USARE SOLO BATTERIE DI TIPO SAMSUNG EB-BT545ABY  
con codice SEC- GH43-04978B o GH43-D4969B

**Condizioni specifiche di utilizzo (condizioni X):**

- Il dispositivo deve essere protetto da urti ad elevata energia.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di processi che generano cariche elettrostatiche elevate.

**Condizioni per operare in sicurezza**

- La custodia protettiva Ex deve essere montata correttamente prima di entrare nell'area pericolosa.
- La sostituzione della batteria e della SIM/SD-Card è consentita solo in luoghi normali (non pericolosi).
- I collegamenti USB cablati tramite la porta USB-C o la porta Tastiera-Dock (pin POGO) sono consentite solo in luoghi normali (non pericolosi).
- Il dispositivo può essere ricaricato solo nell'intervallo di temperatura da -5° C a +45° C.
- È necessario garantire che la spina/l'alimentatore utilizzato per la ricarica e le connessioni dati cablate sia un'apparecchiatura a bassissima tensione antiurto come SELV, PELV o ES1 ai sensi di IEC 62368-1 (precedentemente IEC 60950-1) o equivalente.
- La ricarica e il trasferimento dati cablato tramite interfaccia USB-C è limitato a un massimo Um di 13,4 V (nominale) e una corrente di 3,2 A (nominale).

Le apparecchiature a sicurezza intrinseca adatte per l'uso in aree pericolose collegate al jack audio devono soddisfare uno dei seguenti requisiti:

- La combinazione dell'apparecchiatura a sicurezza intrinseca e di Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* deve essere valutata e il certificato dell'apparecchiatura deve consentire il collegamento a Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Nelle aree pericolose, è consentito utilizzare gli auricolari Samsung tipo EH-S64AVFWE e il codice articolo ECOM 70175116 con il Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Il parametro dell'entità dell'apparecchiatura deve corrispondere al parametro dell'entità Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* nel modo seguente:

### **Jack per auricolari per parametri dell'entità**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6\text{nF} / L_i = 0,65 \text{ }\mu\text{H}$

### **Accessori certificati per l'utilizzo in aree a rischio di esplosione :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Riparazione**

Le riparazioni devono essere effettuate dal produttore o da un centro assistenza autorizzato.

**(ES) Manual de seguridad contra explosiones de Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Este manual de seguridad contra explosiones contiene indicaciones y normas de seguridad que se deben respetar. El incumplimiento de estas indicaciones e instrucciones puede tener consecuencias graves e infringir la normativa. Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo por primera vez. En caso de información contradictoria, prevalecerá la información especificada en las instrucciones de seguridad. En caso de duda (debido a errores de traducción o de imprenta) prevalecerá el texto en inglés.


**Defectos y daños:**

Si existe algún motivo para sospechar que la seguridad del dispositivo se ha visto afectada, debe retirarse de uso y sacarse inmediatamente de la zona peligrosa. Se deben tomar medidas para evitar que se utilice accidentalmente dentro de la zona peligrosa.

La seguridad del dispositivo puede verse comprometida si, por ejemplo:

- Hay daños visibles en la carcasa.
- Se producen fallos de funcionamiento.
- El dispositivo se ha almacenado incorrectamente.
- Las marcas o inscripciones del dispositivo son ilegibles.
- Se han superado los valores límite permitidos.

**Detalles de certificación:**

Marcado ATEX:	 II 3GD
Marcado Ex gas:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Marcado Ex polvo:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
N.º de certificación ATEX:	EPS 23 ATEX 1 251 X
N.º de certificación IECEX:	IECEX EPS 23.0079X
Temperatura ambiente:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

**Nota:**

El nivel de protección Ex especificado de IP64 difiere de la clasificación IP industrial especificada debido al aumento de las pruebas de carcasas exigidas por la norma IEC 60079-0 (o publicaciones locales de esta norma) junto con las pruebas enumeradas en la norma IEC 60529.

### **Advertencias:**

ADVERTENCIA: NO ABRA EL DISPOSITIVO EN UNA ZONA PELIGROSA

ADVERTENCIA: NO CARGUE NI SUSTITUYA LA BATERÍA EN LA ZONA PELIGROSA

ADVERTENCIA: USE SOLO BATERÍA TIPO SAMSUNG EB-BT545ABY con SEC-Code GH43-04978B o GH43-D4969B

### **Condiciones específicas de uso (condiciones X):**

- El dispositivo deberá estar protegido contra golpes de alta energía.
- El dispositivo no se debe usar cerca de equipos de procesamiento que generen cargas elevadas.

### **Condiciones de funcionamiento seguro**

- Antes de entrar en la zona peligrosa, la carcasa de protección contra explosiones debe estar correctamente colocada.
- La sustitución de la batería y de la tarjeta SIM/SD únicamente está permitida en lugares (no peligrosos).
- Las conexiones USB con cable a través del puerto USB-C o el puerto Keyboard-Dock-Port (clavijas POGO) solo están permitidas en ubicaciones comunes (no peligrosas).
- El dispositivo solo debe cargarse en un intervalo de temperatura de -5°C a +45 °C.
- Debe asegurarse de que el enchufe o la fuente de alimentación utilizada para la carga y las conexiones de datos por cable sea un equipo de tensión extrabajaja sin riesgo de descarga, como SELV, PELV o ES1 según la normativa IEC 62368-1 (antigua IEC 60950-1) o equivalente.
- La carga y la transferencia de datos por cable a través de la interfaz USB-C están limitadas a un Um máximo de 13,4 V (nominal) y una corriente de 3,2 A (nominal).

Los equipos intrínsecamente seguros para su uso en zonas peligrosas conectados a la toma de audio deben cumplir uno de los siguientes requisitos:

- Se debe evaluar el funcionamiento conjunto del equipo de seguridad intrínseca y el Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* y el certificado del equipo, que debe permitir la conexión al Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Con la Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* se autoriza el uso de los auriculares Samsung modelo EHS64AVFWE y ECOM con número de artículo 70175116 en zonas peligrosas.



- El parámetro de entidad del equipo debe coincidir con el parámetro de entidad del Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* de la siguiente manera:

### **Parámetro de entidad toma de auriculares**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \mu\text{F} / L_o = 2500 \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6\text{nF} / L_i = 0,65 \mu\text{H}$

### **Accesorios certificados para uso en zonas con riesgo de explosión :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Reparaciones**

Las reparaciones las debe realizar el fabricante o un centro de servicio autorizado.

### **(PT) Manual de Segurança Ex do Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEx/UKEX**

Este manual de segurança Ex contém informações e regulamentos de segurança que devem ser respeitadas. O não cumprimento destas informações e instruções pode ter consequências graves e violar regulamentos. Leia estas instruções de segurança com atenção antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez! Em caso de conflito de informações, prevalecem os pormenores especificados nas instruções de segurança. Em caso de dúvida (relacionada com tradução ou erros de impressão), deve consultar o texto em inglês.

#### **Falhas e danos:**

Se por algum motivo suspeitar que a segurança do dispositivo foi afetada, deve deixar de utilizá-lo e retirá-lo de imediato da área de perigo. Devem ser tomadas medidas para impedir que seja utilizado de maneira acidental na área de perigo.

A segurança do dispositivo pode ter sido comprometida, por exemplo:

- Se houver danos visíveis no compartimento.
- Ocorrerem avarias.
- O dispositivo tiver sido armazenado incorretamente.
- As marcações ou inscrições no dispositivo estiverem ilegíveis.
- Os valores de limite permitidos foram excedidos.

#### **Detalhes da certificação:**

Marcação ATEX:  II 3GD

Marcação Ex-Marking: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Pó Ex-Marking: Ex ic IIIC T135 °C Dc

N.º do certificado ATEX: EPS 23 ATEX 1 251 X

N.º do certificado IECEx: IECEx EPS 23.0079X

Temperatura ambiente:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

#### **Nota:**

O nível de proteção de entrada especificado Ex de IP64 é diferente da classificação IP industrial especificada devido aos testes de invólucro aumentados exigidos pela IEC 60079-0 (ou edições locais desta norma) em conjunto com os testes listados na IEC 60529.

**Avisos:**

AVISO: NÃO ABRA O DISPOSITIVO NUM LOCAL PERIGOSO

AVISO: NÃO CARREGUE OU SUBSTITUA A BATERIA EM LOCAIS PERIGOSOS

AVISO: UTILIZE APENAS UMA BATERIA DO TIPO SAMSUNG EB-BT545ABY com o código SEC GH43-04978B ou GH43-D4969B

**Condições específicas de utilização (condições X):**

- O dispositivo deve ser protegido contra impactos de energia elevada.
- O dispositivo não deve ser usado perto de processos que produzem cargas eletrostáticas elevadas.

**Condições de funcionamento seguro**

- A caixa Ex-Protective deve ser montada corretamente antes de entrar no local perigoso.
- A substituição da bateria e do cartão SIM/SD só é permitida em locais normais (não perigosos).
- As ligações USB com fios através da porta USB-C ou da porta de ancoragem do teclado (pinos POGO) só são permitidas em locais normais (não perigosos).
- O dispositivo só pode ser carregado numa intervalo de temperaturas de  $-5^{\circ}\text{C}$  a  $+45^{\circ}\text{C}$ .
- Deve garantir que a ficha de alimentação ou a fonte de alimentação utilizada para o carregamento e as ligações de dados com fios é um equipamento de baixa tensão adicional sem risco de choque, como SELV, PELV ou ES1, de acordo com a norma IEC 62368-1 (antiga IEC 60950-1) ou equivalente.
- O carregamento e a transferência de dados com fios através da interface USB-C estão limitados a um Um máximo de 13,4 V (nominal) e uma corrente de 3,2 A (nominal).

O equipamento intrinsecamente seguro para utilização em locais perigosos ligado à tomada de áudio deve cumprir uma das seguintes condições:

- A combinação do equipamento intrinsecamente seguro com o Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* deve ser avaliada e o certificado do equipamento deve permitir a ligação ao Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- É permitido utilizar os auscultadores tipo EHS64AVFWE da Samsung e o número de artigo ECOM 70175116 com o Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* em locais perigosos.

- O parâmetro de entidade do equipamento deve corresponder ao parâmetro de entidade do Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* da seguinte forma:

### **Parâmetro da entidade da tomada de auscultadores**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \mu\text{F} / L_o = 2500 \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6\text{nF} / L_i = 0,65 \mu\text{H}$

### **Acessórios certificados para utilização em áreas com risco de explosão :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Reparação**

As reparações devem ser efetuadas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

### **(BG) Ръководство за безопасност за Ex Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Тези инструкции за безопасност за устойчивост на експлозии съдържат информация и правила за безопасност, които трябва да се спазват. Пренебрегването на тази информация и тези инструкции може да доведе до сериозни последици и нарушаване на наредбите. Моля, прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате устройството за първи път! В случай на противоречива информация, детайлите, посочени в инструкциите за безопасност, имат предимство. В случай на съмнение (под формата на грешки в превода или печата), се прилага английският текст.

#### **Неизправности и повреди:**

Ако има някаква причина да се подозира, че безопасността на устройството е нарушена, то трябва да бъде изтеглено от употреба и незабавно отстранено от опасната зона. Трябва да се вземат мерки, за да се предотврати случайното му използване в опасната зона.

Безопасността на устройството може да е нарушена, ако например:

- Има видима повреда върху корпуса.
- Появяват се неизправности.
- Устройството е било неправилно съхранявано.
- Маркировката или надписите на устройството са нечетливи.
- Надвишени са допустимите гранични стойности.

#### **Детайли за сертифицирането:**

Маркировка ATEX:  II 3GD

Ex-маркировка газ: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Ex-маркировка прах: Ex ic IIIC T135 °C Dc

ATEX сертификат №: EPS 23 ATEX 1 251 X

IECEX сертификат №: IECEX EPS 23.0079X

Температура на околната среда:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

#### **Бележка:**

Посочената степен на защита от проникване IP64 за Ex (експлозии) се различава от посочената индустриална IP (ЗП) степен поради повишените тестове на корпуса, изисквани съгласно IEC 60079-0 (или местните издания на тези стандарти) във връзка с тестовете, изброени в IEC 60529.

## **Предупреждения:**

**ВНИМАНИЕ – НЕ ОТВАРЯЙТЕ УСТРОЙСТВОТО НА ОПАСНО МЯСТО**

**ВНИМАНИЕ – НЕ ЗАРЕЖДАЙТЕ БАТЕРИЯТА НА ОПАСНО МЯСТО**

**ВНИМАНИЕ – ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО БАТЕРИИ ТИП SAMSUNG EB-BT545A-BY СЪС SEC-КОД GH43-04978B ИЛИ GH43-D4969B**

## **Специфични условия за използване (X-условия):**

- Устройството трябва да е защитено от високоенергийни удари.
- Уредът не трябва да се използва в непосредствена близост до процеси, произвеждащи високи електростатични заряди.

## **Условия за безопасна работа**

- Взривозащитения калъф трябва да бъде поставен правилно, преди да влезете в опасната зона.
- Смяната на батерията и SIM/SD картата се позволява само на обикновени (неопасни) места.
- Кабелните USB връзки чрез USB-C порт или клавиатура-док-порт (POGO щифтове) са позволени само на обикновени (неопасни) места.
- Устройството може да се зарежда само при температура от -5°C до +45°C.
- Трябва да е сигурно, че щепсела или захранването, използвани за зареждане и кабелните връзки за данни през USB-C порта, са оборудване с изключително ниско напрежение без опасност от токов удар като SELV, PELV или ES1 съгласно IEC 62368-1 (бивш IEC 60950-1) или еквивалентен.
- Зареждането и преносът на данни по кабел чрез USB-C интерфейс са ограничени до максимален волтаж  $U_m$  от 13,4V (номинален) и ток от 3,2A (номинален).

Конструктивно безопасното оборудване за използване в опасното място, свързано с аудио жака, трябва да отговаря на едно от следните изисквания:

- Комбинацията от конструктивно безопасно оборудване и Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* трябва да бъде оценена и сертификатът на оборудването трябва да позволява свързване към Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Позволено е да се използват слушалки Samsung тип EHS64AVFWE и ECOM артикул номер 70175116 с Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* на опасни локации.
- Параметърът на обекта на оборудването трябва да съответства на параметъра на обекта на Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* , както следва:

**Параметър на обекта жак за слушалки**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ }\mu\text{H}$   
 $U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ }\mu\text{H}$

### **Сертифицирани аксесоари за използване във взривоопасни зони :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Ремонт**

Ремонтът трябва да се извърши от производителя или от оторизиран сервизен център.

### **(DA) Ex-sikkerhedsmanual Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEx/UKEX**

Disse Ex-sikkerhedsmanualer indeholder oplysninger og sikkerhedsforskrifter, der skal overholdes. Manglende overholdelse af disse oplysninger og disse instruktioner kan have alvorlige konsekvenser og kan overtræde reglerne. Læs denne sikkerhedsvejledning grundigt, før du bruger enheden første gang! I tilfælde af modstridende oplysninger har de oplysninger, der er angivet i sikkerhedsanvisningerne, forrang. I tilfælde af tvivl (i form af oversættelses- eller trykfejl) anvendes den engelske tekst.

#### **Fejl og skader:**

Hvis der er grund til at formode, at anordningens sikkerhed er blevet forringet, skal den tages ud af brug og straks tages ud af det farlige område. Der skal træffes foranstaltninger til at forhindre, at det anvendes i det farlige område ved et uheld.

Enhedens sikkerhed kan blive kompromitteret, hvis f.eks.:

- Der er synlige skader på huset.
- Der opstår funktionsfejl.
- Enheden er blevet opbevaret forkert.
- Anordningens markeringer eller inskriptioner er ulæselige.
- De tilladte grænseværdier er overskredet.

#### **Oplysninger om certificering:**

ATEX-mærkning:	Ⓔ II 3GD
Ex-mærkning gas:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-mærkning støv:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
ATEX-certifikatnr.:	EPS 23 ATEX 1 251 X
IECEx-certifikatnr.:	IECEx EPS 23.0079X
Omgivelsestemperatur:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

#### **Bemærk:**

Det Ex-specificerede indtrængningsbeskyttelsesniveau på IP64 adskiller sig fra den specificerede industrielle IP-klassificering på grund af de øgede kapslingstest, der kræves i henhold til IEC 60079-0 (eller lokale problemer i disse standarder) i forbindelse med de test, der er anført i IEC 60529.



**Advarsler:**

ADVARSEL - ÅBN IKKE ENHEDEN PÅ ET FARLIGT STED

ADVARSEL – OPLAD ELLER UDSKIFT IKKE BATTERIET PÅ DET FARLIGE STED

ADVARSEL – BRUG KUN BATTERIPAKKETYPE SAMSUNG EB-BT545ABY med SEC-kode GH43-04978B eller GH43-D4969B

**Særlige anvendelsesbetingelser (X-betingelser):**

- Anordningen skal beskyttes mod kraftige energipåvirkninger.
- Enheden må ikke bruges i nærheden af processer, der danner høje, elektrostatiske ladninger.

**Betingelser for sikker drift**

- Ex-beskyttelsesetuiet skal monteres korrekt, inden det farlige sted køres ind.
- Udskiftning af batteri og SIM/SD-kort er kun tilladt i almindelig forbindelse (ikke-farlige) steder.
- Kablede USB-forbindelser via USB-C-porten eller tastatur-dock-porten (POGO-ben) er kun tilladt på almindelige (ikke-farlige) steder.
- Enheden må kun oplades i et temperaturområde fra -5°C til +45 °C.
- Det skal sikres, at strømstikket eller forsyningen, der bruges til opladning og kablede dataforbindelser, er et ikke-stødfarligt ekstra lavspændingsudstyr såsom SELV, PELV eller ES1 i henhold til IEC 62368-1 (tidligere IEC 60950-1) eller tilsvarende.
- Opladning og kablet dataoverførsel via USB-C-grænsefladen er begrænset til en maksimal Um på 13,4V (nominel) og en strøm på 3,2A (nominel).

Egensikkert udstyr til brug på det farlige sted, der er tilsluttet lydstikket, skal opfylde et af følgende:

- Kombinationen af det egensikre udstyr og Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* skal vurderes, og udstyrets certifikat skal tillade tilslutning til Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Det er tilladt at bruge Samsung-headsettypen EHS64AVFWE og ECOM-artikelnr. 70175116 med Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* på farlige steder.
- Udstyrsenhedsparameteren skal matche med Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* enhedsparameteren som følger:

### **Øretelefonstik til enhedsparameter**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6\text{nF} / L_i = 0,65 \text{ }\mu\text{H}$

### **Certificeret tilbehør til brug i eksplosionsfarlige områder :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Reparation**

Reparationer skal udføres af producenten eller et autoriseret servicecenter.

**(ET) Ex-keskkonna ohutusjuhend Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Need Ex-ohutusjuhendid sisaldavad teavet ja ohutusnõudeid, mille järgimine on kohustuslik. Nende juhiste järgimata jätmisel võivad olla tõsised tagajärjed ja lisaks rikute sellega ka kehtivaid regulatsioone. Lugege need ohutusjuhised hoolikalt läbi enne seadme esimest kasutamist! Vastuolulise teabe korral on ülimuslikuks ohutusjuhistes toodu. Kahtluste korral (tõlgete või trükivigade puhul) tuleb kohaldada ingliskeelset teksti.


**Vead ja kahjustused.**

Kui on põhjust kahtlustada, et seade on kahjustatud, siis tuleb see kasutuselt eemaldada ja ohtlikust alast ära viia. Rakendada tuleb meetmeid, mis takistavad seadme juhuslikku kasutamist ohtlikul alal.

Seade ei pruugi olla ohutu, kui:

- korpusel on nähtavaid kahjustusi,
- tekkinud on rike,
- seadet on valesti hoitud,
- seadme märgistused või kirjeldused ei ole loetavad,
- ületatud on lubatud piirväärtuseid.

**Sertifitseerimise üksikasjad:**

ATEX-märgistus:  II 3GD

Ex-märgistus gaas: Ex ic IIC T5 Gc IP64

Ex-märgistus tolm: Ex ic IIIC T135 °C Dc

ATEX-sertifikaadi nr: EPS 23 ATEX 1 251 X

IECEX-sertifikaadi nr: IECEX EPS 23.0079X

Ümbritseva keskkonna temperatuur:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

**Märkus.**

IP64 Ex kindlaksmääratud kaitsetase erineb määratletud tööstuslikust IP-hinangust, kuna IEC 60079-0 kohaselt nõutakse koos IEC 60529 (või kohalikud väljaanded) loetletud testidega täiendavaid korpuse katseid.

## **Hoiatused.**

HOIATUS – ÄRGE AVAGE SEADET OHTLIKUS KOHAS

HOIATUS – ÄRGE LAADIGE VÕI ASENDAGE AKUT OHTLIKUS KOHAS

HOIATUS – KASUTAGE AINULT AKUPAKETI TÜÜPI SAMSUNG EB-BT545A-BY SEC-koodiga GH43-04978B või GH43-D4969B

## **Kasutamise eritingimused (X-tingimused):**

- Seade peab olema kaitstud suure energiaga kokkupõrgete eest.
- Seadet ei tohi kasutada kõrgeid elektrostaatilisi laenguid tekitavate protsesside vahetus läheduses.

## **Ohutu kasutamise tingimused**

- Ex-kaitseümbris peab olema enne ohtlikku kohta sisenemist õigesti paigaldatud.
- Akupaketi ja SIM/SD-kaardi asendamine on lubatud ainult tavapärases (ohutus) asukohas.
- Juhtmega USB-ühendused USB-C-pordi või klaviatuuri-dokipordi kaudu (PO-GO-klemmid) on lubatud ainult tavapärases (ohutus) asukohas.
- Seadet on lubatud laadida ainult temperatuurivahemikus -5 kuni +45 °C.
- Tuleb tagada, et laadimiseks ja juhtmega andmeühendusteks kasutatav toitepistik või toide on elektrilöögikindel madalpingeseade, nagu SELV, PELV või ES1 vastavalt standardile IEC 62368-1 (varem IEC 60950-1) või võrdväärsele standardile.
- Laadimine ja juhtmega andmeedastus USB-C liidese kaudu piirdub maksimaalselt 13,4 V (nominaalne) ja voolutugevusega 3,2 A (nominaalne).

Helipistiku ühendatud ohtlikus kohas kasutamiseks mõeldud sädelemiskindlad seadmed peavad vastama ühele järgmistest tingimustest:

- Sädelemiskindla varustuse ja Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* kombinatsiooni tuleb hinnata ning varustuse sertifikaat peab võimaldama ühendamist seadmega Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Ohtlikes kohtades on lubatud kasutada Samsungi peakomplekti tüüpi EH-S64AVFWE ja ECOM-i artiklinumbrit 70175116 koos seadmega Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*.
- Seadme üksuse parameeter peab Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\* vastama üksuse parameetritele järgmiselt:

## Üksuse parameetri kõrvaklappide pesa

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ } \mu\text{H}$

### Sertifitseeritud tarvikud kasutamiseks plahvatusohtlikes piirkondades :

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### Remont

Seadme remont on lubatud ainult tootja või volitatud teeninduskeskuse poolt.

**(FI) Räjähdyturvallisuutta koskeva käyttöohje, Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEx/UKEX**  
Nämä Ex-turvallisuusohjeet sisältävät tietoja ja turvallisuusmääräyksiä, joita on noudatettava. Näiden tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi tuottaa vakavia seuraamuksia ja voivat rikkoa säännöksiä vastaan. Lue nämä turvallisuuden ohjeet huolellisesti, ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa! Tilanteessa, jossa ilmenee ristiriitaisia tietoja turvallisuusohjeet toimivat vallitsevina. Mikäli on mitään epäselvyyksiä (käännös- tai tulostusvirheiden johdosta) sovelletaan englanninkielistä tekstiä.

### **Vikatilat ja vahingot:**

Mikäli on mitään syytä epäillä, että laitteen turvallisuus on altistettu vahingoille, se tulee poistaa käytöstä ja siirtää välittömästi pois vaaralliselta alueelta. Toimenpiteitä tulee suorittaa, jotta estetään sen satunnainen käyttö vaarallisella alueella. Laitteen turvallisuus saattaa vaarantua, mikäli esim.:

- Kuoressa on selkeästi havaittava vaurio.
- Vikatiloja toteutuu.
- Laite on varastoitu väärällä tavalla.
- Laitteen merkintöjä tai kaiverrettua tekstiä ei voida lukea.
- Sallitut raja-arvot ovat ylitettyjä.

### **Sertifiointitiedot:**

ATEX-merkintä:	Ⓔ II 3GD
Ex-merkintäkaasu:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-merkintäpöly:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
ATEX-todistuksen nro:	EPS 23 ATEX 1 251 X
IECEx-todistuksen nro:	IECEx EPS 23.0079X
Huonelämpötila:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Huom.:

Ex-luokituksen mukainen suojaustaso IP64 poikkeaa määritellystä teollisuuskäyttöön tarkoitetusta IP-luokituksesta, koska IEC 60079-0 (tai tämän standardin paikalliset versiot) edellyttävät tiukempia kotelointitestejä yhdessä IEC 60529:ssä lueteltujen testien kanssa.

**Varoitukset:**

VAROITUS - ÄLÄ AVAA LAITETTA VAARALLISESSA PAIKASSA

VAROITUS - ÄLÄ LATAA TAI VAIHDA AKKUA RÄJÄHDYSVAARALLISESSA TILASSA

VAROITUS - KÄYTÄ VAIN AKKUPAKETIN TYYPPI SAMSUNG EB-BT545ABY, jossa on SEC-koodi GH43-04978B tai GH43-D4969B

**Erityiset käyttöehdot (X-ehdot):**

- Laite on suojattava voimakkailta iskuilta.
- Laitetta ei saa käyttää suuria staattisia sähkövarauksia synnyttävien prosessien välittömässä läheisyydessä.

**Turvallisen toiminnan edellytykset**

- Ex-suojakotelo on asennettava oikein ennen vaaralliseen tilaan menemistä.
- Akun ja SIM/SD-kortin vaihto on sallittu vain tavallisissa (vaarattomissa) paikoissa.
- Langalliset USB-liitännät USB-C-portin tai näppäimistö-Dock-portin (POGO-nastat) kautta ovat sallittuja vain tavallisissa (vaarattomissa) paikoissa.
- Laitetta saa ladata vain  $-5^{\circ}\text{C}$ :n ja  $+45^{\circ}\text{C}$ :n lämpötila-alueella.
- On varmistettava, että lataukseen ja langallisiin tietoliikenneyhteyksiin käytettävä pistoke tai virtalähde on IEC 62368-1:n (entinen IEC 60950-1) tai vastaavien standardien mukainen sähköpistoke, joka ei aiheuta iskuvaaraa, kuten SELV, PELV tai ES1.
- Lataus ja langallinen tiedonsiirto Tarkasta jäljellä oleva aika painamalla painiketta SLEEP.-C-liitännän kautta on rajoitettu enintään 13,4 V:n (nominaalinen) Um:iin ja 3,2 A:n (nominaalinen) virtaan (Im).

Räjähdyksivaarallisessa tilassa käytettävien luonnostaan vaarattomien laitteiden, jotka on liitetty ääniliitintään, on täytettävä jokin seuraavista vaatimuksista:

- Luonnostaan vaarattomien laitteiden ja Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* -laitteen yhdistelmä on arvioitava, ja laitteiden todistuksen on sallittava niiden liittäminen Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* -laitteeseen.
- Samsungin kuulokkeita, tyyppi EHS64AVFWE ja ECOM-artikkelinumero 70175116, saa käyttää Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* -laitteen kanssa räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Laiteyksikköparametrin on vastattava Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* -yksikköparametria seuraavasti:

### **Entiteettiparametri kuulokeliitettä**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6\text{nF} / L_i = 0,65 \text{ }\mu\text{H}$

### **Sertifioidut lisävarusteet käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Korjaus**

Korjaukset tulee suorittaa valmistajan tai valtuutetun palvelukeskuksen toimesta.



**(GR) Εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Αυτό το Εγχειρίδιο Ex-Safety περιέχει πληροφορίες και κανονισμούς ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται. Η μη τήρηση αυτών των πληροφοριών και αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες και μπορεί να παραβιάζει τους κανονισμούς. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά! Σε περίπτωση αντικρουόμενων πληροφοριών, υπερισχύουν οι λεπτομέρειες που καθορίζονται στις οδηγίες ασφαλείας. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας (με τη μορφή λάθους μετάφρασης ή εκτύπωσης) θα εφαρμόζεται το αγγλικό κείμενο.

**Βλάβες και ζημιές:**

Εάν υπάρχει λόγος υποψίας ότι η ασφάλεια της συσκευής έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αποσύρεται από τη χρήση και να απομακρύνεται αμέσως από την επικίνδυνη περιοχή. Πρέπει να ληφθούν μέτρα ώστε να αποφευχθεί η τυχαία χρήση του εντός της επικίνδυνης περιοχής.

- Η ασφάλεια της συσκευής μπορεί να παραβιαστεί, εάν για παράδειγμα:
- Υπάρχει ορατή ζημιά στο περίβλημα.
- Παρουσιάζονται δυσλειτουργίες.
- Η συσκευή έχει αποθηκευτεί ακατάλληλα.
- Οι επισημάνσεις ή οι επιγραφές της συσκευής είναι δυσανάγνωστες.
- Υπέρβαση των επιτρεπόμενων οριακών τιμών.

**Λεπτομέρειες πιστοποίησης:**

Σήμανση ATEX:	Ⓔ II 3GD
Πρώην-σήμανση αερίου:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Πρώην-σήμανση κονιορτού:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
Αριθμός πιστοποιητικού ATEX:	EPS 23 ATEX 1 251 X
IECEX Αριθμός πιστοποιητικού:	IECEX EPS 23.0079X
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

**Σημείωση:**

Το επίπεδο προστασίας εισόδου που καθορίζεται Ex του IP64 διαφέρει από τον καθορισμένο βιομηχανικό βαθμό IP λόγω των αυξημένων δοκιμών περιβλήματος που απαιτούνται σύμφωνα με το IEC 60079-0 (ή τοπικά θέματα αυτών των προτύπων) σε συνδυασμό με τις δοκιμές που αναφέρονται στο IEC 60529.

## **Προειδοποιήσεις:**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΜΗ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ Ή ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΥΠΟΥ SAMSUNG EB-BT545ABY με κωδικό SEC GH43-04978B ή GH43-D4969B

## **Ειδικοί όροι χρήσης (συνθήκες X):**

- Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από κρούσεις υψηλής ενέργειας.
- Δεν πρέπει να γίνεται χρήση της συσκευής κοντά σε εργασίες που παράγουν υψηλά ηλεκτροστατικά φορτία.

## **Προϋποθέσεις ασφαλούς λειτουργίας**

- Η θήκη Ex-protective πρέπει να τοποθετηθεί σωστά πριν εισέλθετε στην επικίνδυνη θέση.
- Η αντικατάσταση της μπαταρίας και της κάρτας SIM/SD επιτρέπεται μόνο σε συνηθισμένες (μη επικίνδυνες) τοποθεσίες.
- Οι ενσύρματες συνδέσεις USB μέσω της θύρας USB-C ή της θύρας Keyboard-Dock-Port (POGO pins) επιτρέπονται μόνο σε συνηθισμένες (μη επικίνδυνες) τοποθεσίες.
- Η συσκευή μπορεί να φορτιστεί μόνο σε εύρος θερμοκρασίας από -5°C έως 45°C.
- Πρέπει να διασφαλιστεί ότι το βύσμα τροφοδοσίας ή το τροφοδοτικό που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση και τις ενσύρματες συνδέσεις δεδομένων είναι μη επικίνδυνος ηλεκτροπληξίας εξοπλισμός εξαιρετικά χαμηλής τάσης όπως SELV, PELV ή ES1 σύμφωνα με το IEC 62368-1 (πρώην IEC 60950-1) ή ισοδύναμο.
- Η φόρτιση και η ενσύρματη μεταφορά δεδομένων μέσω της διεπαφής USB-C περιορίζεται σε μέγιστο Um 13,4 V (ονομαστικό) και ρεύμα 3,2 A (ονομαστικό).

Ο εγγενώς ασφαλής εξοπλισμός για χρήση στην επικίνδυνη θέση που συνδέεται στην υποδοχή ήχου πρέπει να πληροί ένα από τα ακόλουθα:

- Ο συνδυασμός του εγγενώς ασφαλούς εξοπλισμού και του Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* πρέπει να αξιολογηθεί και το πιστοποιητικό του εξοπλισμού πρέπει να επιτρέπει τη σύνδεση με το Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Επιτρέπεται η χρήση των ακουστικών Samsung τύπου EHS64AVFWE και ECOM με αριθμό αντικειμένου 70175116 με το Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* σε επικίνδυνες τοποθεσίες.

- Η παράμετρος οντότητας εξοπλισμού πρέπει να ταιριάζει με την παράμετρο οντότητας Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* ως εξής:

#### **Υποδοχή ακουστικών παραμέτρων οντότητας**

$U_0 = 1,8 \text{ V} / I_0 = 210 \text{ mA} / P_0 = 70 \text{ mW} / C_0 = 18 \text{ }\mu\text{F} / L_0 = 2500 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ }\mu\text{H}$

#### **Πιστοποιημένα αξεσουάρ για χρήση σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

#### **Επισκευή**

Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

**(IE) Lámhleabhar maidir le sábháilteacht pléasctha Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**  
Tá an fhaisnéis agus na rialacháin sábháilteachta atá sa Lámhleabhar Ex-Sábháilteachta seo le comhlíonadh. D'fhéadfadh iarmhairtí tromchúiseacha a bheith ag neamhchomhlíonadh na faisnéise seo agus na dtreoracha seo agus d'fhéadfaí rialacháin a shárú dá réir. Léigh na treoracha sábháilteachta seo go cúramach sula n-úsáideann tú an gléas den chéad uair! I gcás faisnéise contrártha beidh tosaíocht ag na sonraí a shonraítear sna treoracha sábháilteachta. I gcás aon amhrais (i bhfoirm earráidí aistriúcháin nó priontála) is é an an téacs Béarla a bheidh i bhfeidhm.

### **Lochtanna agus damáiste:**

Má mheastar go bhfuil sábháilteacht an ghléis lagaithe, caithfear stop a chur lena úsáid agus é a bhaint láithreach ón limistéar guaiseach. Ní mór bearta a ghlacadh ionas nach n-úsáidtear é laistigh den limistéar guaiseach trí thimpiste. Féadfar nach bhfuil an gléas sábháilte, más rud é:

- Go bhfuil damáiste infheicthe ar an gcumhdach.
- Go dtarlaíonn mífheidhmeanna.
- Go ndearnadh an gléas a stóráil go míchuí.
- Go bhfuil marcálacha nó inscríbhinní an ghléis doléite.
- Gur sáraíodh na luachanna teorann ceadaithe.

### **Sonraí deimhniúcháin:**

Marcáil ATEX:                    Ⓜ II 3GD  
Gás ex-marcála :                Ex ic IIC T5 Gc IP64  
Deannach ex-marcála:        Ex ic IIIC T135 °C Dc  
Uimhir Dheimhniithe ATEX.: EPS 23 ATEX 1 251 X  
Uimhir Dheimhniithe IECEX: IECEX EPS 23.0079X  
Teocht chomhthimpeallach: -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

### **Nóta:**

Tá an leibhéal cosanta iontrála sonraithe Ex de IP64 difriúil ón rátáil-IP tionsclaíoch sonraithe mar gheall ar na tástálacha imfhálaithe méadaithe a cheanglaítear faoi IEC 60079-0 (nó saincheisteanna áitiúla na gcaighdeán sin) i gcomhar leis na tástálacha a liostaítear in IEC 60529.

**Rabhaidh:**

RABHADH – NÁ HOSCAIL AN GLÉAS I SUÍOMH GUAISEACH

RABHADH – NÁ LUCHTAIGH NÓ NÁ DÉAN AN CEALLRA A ATHSHOLÁTHAR SA SUÍOMH GUAISEACH

RABHADH – NÁ HÚSÁID ACH CINEÁL AN PHACÁISTE CEALLRAÍ SAMSUNG EB-BT545ABY le SEC-Code GH43-04978B nó GH43-D4969B

**Coinníollacha sonracha úsáide (X-coinníollacha):**

- Déanfar an gléas a chosaint i gcoinne tionchair ardfhuinnimh.
- Níor cheart an uirlis a úsáid gar do luchtaithe ard leictrastatach.

**Coinníollacha oibríochta sábháilte**

- Ní mór an cás Ex-cosanta a fheistiú i gceart sula dtugtar isteach san áit ghuaiseach é.
- Ní cheadaítear pacáiste ceallraí agus Cárta SIM/SD-athsholáthair ach amháin i ngnáthshuímh (neamhghuaiseacha).
- Naisc USB sreangaithe tríd an gcalafort USB-C nó tríd an bPort Méarch-láir-Stáisiún Nasctha Ní cheadaítear (Pionnaí POGO) ach i ngnáthshuímh (neamhghuaiseacha).
- Ní féidir an gléas a luchtú ach amháin laistigh de raon teochta -5°C go +45 °C.
- Ní mór a áirithiú gur trealamh fíor-ísealvoltais gan guais turrainge ar nós SELV, PELV nó ES1 de réir IEC 62368-1 (IEC 60950-1 roimhe seo) nó a choibhéis í an fhlocóid chumhachta nó an soláthar a úsáidtear chun naisc sonraí a luchtú agus a shreangú.
- Tá luchtú agus aistriú sonraí sreangaithe tríd an gcomhéadan USB-C teoranta do Um uasta de 13.4V (ainmniúil) agus sruth 3.2A (ainmniúil).

Ní mór do threalamh atá sábháilte le húsáid san áit ghuaiseach atá ceangailte le comhéadan an tseaic fuaimne ceann amháin de na nithe seo a leanas a chomhlíonadh:

- Ní mór ceangailt an trealaimh atá sábháilte as féin agus an Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* a mheasúnú agus ní mór do dheimhniú an trealaimh an nasc leis an Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* a cheadú.
- Tá sé ceadaithe an headset Samsung cineál EHS64AVFWE agus uimhir airteagal ECOM 70175116 a úsáid leis an Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* in áiteanna guaiseacha.
- Ní mór paraiméadar eintitis an trealaimh a mheaitseáil le paraiméadar an eintitis

Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* mar seo a leanas:

### **Paraiméadar eintitis sheac an chluasáin**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \mu\text{F} / L_o = 2500 \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6\text{nF} / L_i = 0,65 \mu\text{H}$

### **Gabhálais dheimhnithe le húsáid i limistéir ghuaiseacha pléascadh:**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Deisiúchán**

Is é an monaróir nó ionad seirbhíse údaraithe a dhéanfaidh deisiúcháin.

### **(HR) Priručnik za eksplozivne prostore za Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Ove sigurnosne upute za eksplozivna okruženja sadrže informacije i sigurnosne propise kojih se valja pridržavati. Ukoliko se nećete pridržavati ovih informacija i uputa, to može imati ozbiljne posljedice i može predstavljati kršenje propisa. Pažljivo pročitajte sigurnosne upute prije prvog korištenja uređaja! U slučaju proturječnih informacija, prednost će imati pojedinosti navedene u sigurnosnim uputama. U slučaju da postoje nedoumice (u vezi s pogreškama kod prijevoda ili ispisa), primjenjivat će se tekst na engleskom.

#### **Nedostaci i oštećenja:**

Ako postoji razlog da sumnjate da je ugrožena sigurnost uređaja, mora se povući iz uporabe i odmah ukloniti iz opasnog područja. Moraju se poduzeti mjere kako bi se spriječilo da se slučajno koristi unutar opasnog područja.

Sigurnost uređaja može biti ugrožena ako, na primjer:

- postoji vidljivo oštećenje na kućištu,
- događaju se kvarovi,
- uređaj nije primjereno pohranjen,
- oznake ili natpisi na uređaju su nečitki,
- premašene su vrijednosti dozvoljenih ograničenja.

#### **Pojedinosti o certifikaciji:**

ATEX - označavanje:	Ⓔ II 3GD
Ex-oznaka za plin:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-oznaka za prašinu:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
ATEX certifikat br.:	EPS 23 ATEX 1 251 X
IECEX certifikat br.:	IECEX EPS 23.0079X
Temperatura okoline:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

#### **Napomena:**

Specificirana Ex razina zaštite od prodora IP64 razlikuje se od specificiranog industrijskog IP razreda zbog pojačanih ispitivanja kućišta koja zahtijeva norma IEC 60079-0 (ili lokalna izdanja ovih normi) u kombinaciji s ispitivanjima navedenim u IEC 60529.

## **Upozorenja:**

UPOZORENJE – NE OTVARAJTE UREĐAJ U RIZIČNOM PODRUČJU

UPOZORENJE – NE PUNITE NITI NE MIJENJAJTE BATERIJU U RIZIČNOM PODRUČJU

UPOZORENJE – UPOTREBLJAVAJTE SAMO BATERIJSKI PAKET TIPA SAMSUNG EB-BT545ABY sa SEC kodom GH43-04978B ili GH43-D4969B

## **Posebni uvjeti korištenja (X-uvjeti):**

- Uređaj mora biti zaštićen od visokoenergetskih udara.
- Uređaj se ne smije koristiti u blizini procesa u kojima nastaju visoka elektrostatička punjenja.

## **Uvjeti sigurnog rada**

- prije ulaska u rizično područje potrebno je pravilno postaviti Ex-zaštitnu futrolu.
- Zamjena baterijskog paketa i SIM/SD kartice dopušteno je samo u uobičajenim (nerizičnim) područjima.
- Ožičene USB veze putem USB-C priključka ili priključci za postolje tipkovnice (POGO kontakti) dopušteni su samo u uobičajenim (nerizičnim) područjima.
- Uređaj se može puniti isključivo u temperaturnom rasponu od -5°C do +45 °C.
- Potrebno je provjeriti jesu li utikači ili napajanje koje se koristi kao i žičane podatkovne veze oprema niskog napona koja ne predstavlja opasnost od strujnog udara kao što je SELV, PELV ili ES1 prema normi IEC 62368-1 (prijašnji IEC 60950-1) ili istovjetni.
- Punjenje i žičani prijenos podataka putem USB-C sučelja ograničeni su na maksimalni Um od 13,4 V (nazivni) i struju od 3,2 A (nazivna).

Intristično sigurna oprema za upotrebu na opasnim područjima povezana na audio utičnicu mora ispunjavati jedno od sljedećeg:

- Kombinaciju intristično sigurne opreme i uređaja Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* treba procijeniti, a certifikat opreme mora dopuštati povezivanje sa Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* ..
- Na opasnim mjestima dopušteno je koristiti Samsung slušalice tipa EHS64AV-FWE i ECOM broj artikla 70175116 s Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Parametar entiteta opreme mora odgovarati parametru entiteta Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* kako slijedi:



**Parametar entiteta priključka za slušalice**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ } \mu\text{H}$

**Certificirani pribor za uporabu u područjima opasnim od eksplozije:**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

**Popravak**

Popravke smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

### **(LV) Ex-Safety rokasgrāmata Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Šī Ex drošības instrukcija satur informāciju un drošības noteikumus, kas ir obligāti jāievēro. Ja šī informācija netiks ievērota, ir iespējamās nopietnas sekas, kā arī tikt pārkāpti attiecināmie noteikumi. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos drošības noteikumus pirms ierīces izmantošanas! Gadījumā, ja informācija lietošanas instrukcijā un drošības noteikumos ir pretrunīga, drošības noteikumi ir uzskatāmi par galvenajiem. Jebkuru šaubu gadījumā (piemēram, tulkojuma neskaidrība vai drukas kļūdas), ir jālasa oriģinālais teksts angļu valodā.

### **Defekti un bojājumi:**

Ja pastāv jebkādas aizdomas par to, ka ierīces drošība ir ietekmēta, ir nekavējoties jāpārtrauc ierīces izmantošana un jānogādā tā ārpus bīstamās zonas. Ir jāveic atbilstoši pasākumi, lai nepieļautu nejaūšu bojātas ierīces izmantošanu bīstamajā zonā.

Ierīces drošība var tikt ietekmēta, ja:

- Uz korpusa ir redzami bojājumi.
- Notiek ierīces darbības traucējumi.
- Ierīce tika uzglabāta neatbilstošā veidā.
- Marķējumi vai uzraksti uz ierīces ir nesalasāmi.
- Atļautās robežvērtības ir pārsniegtas.

### **Sertifikācijas dati:**

ATEX marķējums:	Ⓔ II 3GD
Ex Marķējums gāzei:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex Marķējums putekļiem:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
ATEX sertifikāta numurs:	EPS 23 ATEX 1 251 X
IECEX sertifikāta numurs:	IECEX EPS 23.0079X
Vides temperatūra:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

### **Piezīme**

Norādītais Ex aizsardzības līmenis IP64 ir atšķirīgs no norādītā industriālā IP reitinga, jo IEC 60079-0 (vai reģionālās šī standarta versijas) nosaka papildu korpusa testus kopā ar IEC 60529 norādītajām pārbaudēm.

**Brīdinājumi:**

BRĪDINĀJUMS – IERĪCI IR AIZLIEGTS ATVĒRT BĪSTAMĀS VIETĀS

BRĪDINĀJUMS – AIZLIEGTS UZLĀDĒT AKUMULATORU BĪSTAMĀS VIETĀS

BRĪDINĀJUMS – IR ATĻAUTS IZMANTOT TIKAI AKUMULATORU SAMSUNG  
EB-BT545ABY ar SEC kodu GH43-04978B vai GH43-D4969B

**Specifiskie izmantošanas apstākļi (X apstākļi):**

- Ierīcei ir jābūt aizsargātai pret liela spēka triecieniem.
- Ierīci nedrīkst izmantot tiešā tuvumā vietai, kur rodas jaudīgi elektrostatiskie lādiņi.

**Nosacījumi drošai darbībai**

- Pirms ienākt bīstamā vietā, Ex aizsargapvalks ir jāuzstāda pareizā veidā.
- Akumulatora un SIM/SD kartes nomaiņu ir atļauts veikt tikai drošās vietās.
- Vada USB savienojumi, izmantojot USB-C pieslēgvietu vai tastatūras-paneļa pieslēgvietu (POGO tapas), ir atļauti tikai drošās vietās.
- Ierīci ir atļauts uzlādēt tikai gaisa temperatūru diapazonā no -5°C līdz +45 °C.
- Lietotājam ir jānodrošina, lai elektroapgādes spraudnis vai vads, kas tiek izmantots uzlādei un datu pārraidei ir ar ļoti zemu strāvas trieciena risku, piemēram, SELV, PELV vai ES1 saskaņā ar IEC 62368-1 (iepriekš IEC 60950-1) vai ekvivalents.
- Uzlāde un datu pārraide ar USB-C saskarnes palīdzību ir ierobežota līdz maks. Um 13,4V (nominālā) apmērā un strāvai līdz 3,2A (nominālā).

Ierīcēm, kas tiek pieslēgta pie austiņu pieslēgvietas, ir jāizpilda vismaz viena no šīm prasībām:

- Ir jāizmanto īpaši drošs aprīkojums, kā arī jāveic Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* pārbaudes, kā arī ierīces sertifikātā ir jābūt atļaujai veidot pieslēgumu ar Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* ierīcēm.
- Samsung austiņas EHS64AVFWE un ECOM austiņas ar artikula numuru 70175116 ir atļauts izmantot ar Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* bīstamos apstākļos.
- Ierīces parametriem ir jāatbilst Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* parametriem, kā norādīts:

### **ienības parametrs austiņu pieslēgvietā**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \mu\text{F} / L_o = 2500 \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6\text{nF} / L_i = 0,65 \mu\text{H}$

### **Sertificēti piederumi lietošanai sprādzienbīstamās zonās :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Remonts**

Remondarbus ir atļauts veikt ražotājam vai pilnvarotam tehniskās apkopes centram.

**(LT) Sprogimo aplinkos saugumo vadovas Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Šiose buvusios saugos instrukcijose pateikiama informacija ir saugos taisyklės, kurių būtina laikytis. Šios informacijos bei nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtų pasekmių ir pažeisti teisės aktus. Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas! Jei informacija yra prieštaringa, pirmenybė teikiama informacijai nurodytai saugos instrukcijose. Kilus abejonėms (vertimo ar spausdinimo klaidų forma), bus taikytinas tekstas anglų kalba.

**Neveikimas ir apgadinimai:**

Jei yra pagrindo įtarti, kad buvo pažeista prietaiso sauga, jis turi būti pašalintas iš naudojimo bei nedelsiant išimtas iš pavojingos zonos. Turi būti imtasi priemonių, kad jis netyčia nebūtų panaudotas pavojingoje zonoje.

Įrenginio sauga gali būti sugadinta, jeigu:

- Ant korpuso matomi pažeidimai.
- Atsiranda gedimų.
- Prietaisas buvo netinkamai laikytas.
- Neįskaitomi prietaiso ženklai ar užrašai.
- Viršytos leistinos ribinės vertės.

**Atestavimo duomenys:**

ATEX-žymėjimas:	Ⓔ II 3GD
Ex-žyma dujos:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-žyma dulkės:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
ATEX Sertifikato nr.:	EPS 23 ATEX 1 251 X
„IECEX“ Sertifikato nr.:	„IECEX EPS 23.0079X“
Aplinkos temperatūra:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

**Pastaba:**

Buvęs nurodytas IP64 apsaugos nuo įsiskverbimo lygis skiriasi nuo nurodyto pramoninio IP laipsnio dėl to, kad pagal IEC 60079-0 (arba šio standarto klausimus) kartu su IEC 60529 išvardytais bandymais atliekami griežtesni korpuso bandymai.

## **Įspėjimai:**

ĮSPĖJIMAS – NEATIDARYKITE ĮRENGINIO PAVOJINGOJE VIETOJE

ĮSPĖJIMAS - NEĮKRAUKITE BATERIJOS PAVOJINGOJE VIETOJE

ĮSPĖJIMAS – NAUDOKITE TIK „SAMSUNG“ TIPO BATERIJOS PAKETĄ EB-BT545ABY su SEC-kodu GH43-04978B ar GH43-D4969B

## **Specifinės naudojimo sąlygos (X-sąlygos):**

- Įrenginys bus apsaugotas nuo aukštos energijos smūgių.
- Nenaudokite įrenginio šalia aukštą elektrosstatinį krūvį sukeliančių procesų.

## **Saugios operacijos sąlygos**

- Prieš patekdami į pavojingą vietą, turite tinkamai pritvirtinti apsauginį dėklą.
- Baterijos paketą ir SIM / SD kortelę galima keisti tik įprastomis (nepavojingose) vietose.
- Laidinės USB jungtys per USB-C prievadą arba klaviatūros-doko prievadą (POGO kaiščiai) leidžiama naudoti tik įprastose (nepavojingose) vietose.
- Įrenginį galima įkrauti tik esant -5-45 °C temperatūrai.
- Būtina įsitikinti, kad įkrovimui ir laidiniam duomenų perdavimui naudojamas kištukas ir (arba) maitinimo šaltinis yra nesukeliantis smūgio pavojaus itin žemos įtampos įrangai, pavyzdžiui, SELV, PELV arba ES1 pagal IEC 62368-1 (ankstesnis IEC 60950-1) ar ekvivalentą.
- Įkrovimo ir laidinio duomenų perdavimo per USB-C sąsają apribojama maksimalia reikšme
- Um 13,4V (vardinė) ir srovė 3,2A (vardinė).

Prie garso lizdo prijungta jonizuojančiosios saugos įranga, skirta naudoti pavojingose vietose, turi atitikti vieną iš šių reikalavimų:

- Turi būti įvertintas jonizuojančiosios saugos įrangos ir „Tab-Ex 04 Pro DZ2“ \*\*\* derinys, o įrangos liudijimas turi leisti ją prijungti prie „Tab-Ex 04 Pro DZ2“ \*\*\*.
- Leidžiama naudoti „Samsung“ ausines EHS64AVFWE ir ECOM prekės numerį 70175116 su „Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*“ pavojingose vietose.
- Įrangos esminis parametras turi sutapti su „Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*“ esminiu parametru taip:

## **Esminis ausinės lizdo parametras**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ } \mu\text{H}$   
 $U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ } \mu\text{H}$

**Atestuoti priedai, skirti naudoti sprogo pavojaus zonose :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

**Remontas**

Remontas turi būti atliekamas gamintojo arba įgalioto aptarnavimo centro.

### **(MT) Manwal dwar is-Sikurezza-Ex għal Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Dan il-Manwal dwar is-Sikurezza-Ex fih informazzjoni u regolamenti ta' sikurezza li għandhom jiġu osservati. Jekk tonqos milli timxi ma' dawn l-istruzzjonijiet u ma' din l-informazzjoni jista' jkun hemm konsegwenzi serji u tista' tikser ir-regolamenti. Jekk jogħġbok aqra dawn l-istruzzjonijiet ta' sikurezza bir-reqqa qabel tuża l-apparat għall-ewwel darba! F'każ ta' informazzjoni konfliġġenti d-dettalji speċifikati fl-istruzzjonijiet ta' sikurezza għandhom jiehdu preċedenza. F'każ ta' kwalunkwe dubju (f'każ ta' żbalji fit-traduzzjoni jew fl-istampar) għandu japplika t-test Inġliż.

### **Ħsarat interni u esterni:**

Jekk hemm xi raġuni li qed tissuspetta li l-apparat m'għadux sikur, l-użu tal-apparat għandu jitwaqqaf u jiġi mneħhi immedjatament miż-żona ta' perikolu. Għandhom jittiehdu miżuri sabiex jiġi evitat li dan l-apparat jiġi użat aċċidentalment fiż-żona ta' perikolu.

Is-sikurezza tal-apparat tista' tkun kompromessa, jekk pereżempju:

- Hemm ħsara viżibbli fuq il-kaver.
- Ma jibdiex jaħdem sew.
- L-apparat inħażen b'mod ħażin.
- Il-marki jew iskrizzjonijiet fuq l-apparat huma illeġibbli.
- Il-valuri tal-limitu permessi nqabżu.

### **Dettalji taċ-ċertifikazzjoni:**

ATEX-Marking:            Ⓜ II 3GD  
Ex-Marki gass:            Ex ic IIC T5 Gc IP64  
Ex-Marki trab:            Ex ic IIIC T135 °C Dc  
Nru. taċ-Ċertifikat ATEX: EPS 23 ATEX 1 251 X  
Nru. taċ-Ċertifikat IECEX: IECEX EPS 23.0079X  
Temperatura ambjentali: -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

Nota:

Il-livell ta' protezzjoni tal-ingress Ex speċifikat ta' IP64 hu differenti mir-rata tal-IP industrijali minħabba żieda fit-testijiet tal-kaver meħtieġa taħt IEC 60079-0 (jew kwistjonijiet lokali ta' dawn l-istandards) fliemkien mat-testijiet elenkati fl-IEC 60529.



**Twissijiet:**

TWISSIJA – TIFTAĦX L-APPARAT F'POST PERIKOLUŻ

TWISSIJA – TIĊĊARĠJAX JEW TISSOSTITWIXXI L-BATTERIJA FIL-POST PERIKOLUŻ

TWISSIJA – UŻA BISS PAKKETT TAL-BATTERIJA TAT-TIP SAMSUNG EB-BT545ABY bil-Kodiċi-SEC GH43-04978B jew GH43-D4969B

**Kundizzjonijiet speċifiċi tal-użu (X-kundizzjonijiet):**

- L-apparat ser ikun protett kontra impatti ta' enerġija għolja.
- It-tagħmir m'għandux jintuża qrib ħafna ta' proċessi li jipproduċu kariki elettrostatici għolja.

**Kundizzjonijiet għal tħaddim sikur**

- Il-kaver Ex-protettiv għandu jkun imqabba sewwa qabel tidhol fil-post perikoluż.
- Il-pakkett tal-batterija u s-sostituzzjoni tas-SIM/SD-Card huwa permess biss f'postijiet (mhux perikolużi) ordinarji.
- Konnessjonijiet bil-fil (wajer) tal-USB permezz tal-port tal-USB-C jew tal-Port tad-Dock tat-Tastiera (POGO pins) huma permessi biss f'postijiet ordinarji (mhux perikolużi).
- L-apparat għandu jiġi ċċarġjat biss f' medda ta' temperatura minn -5°C sa +45 °C.
- Jeħtieġ li jiġi assigurat li l-plagg tal-elettriku jew tal-forniment tal-elettriku għall-iċċarġjar u għall-konnessjonijiet tad-data bil-fil ikun apparat b'vultaġġ baxx b'mod speċjali li ma jagħtix xokk f'każ ta' periklu, bħal SELV, PELV jew ES1 kif speċifikat fi-IEC 62368-1 (li qabel kien IEC 60950-1) jew ekwivalenti.
- L-iċċarġjar u t-trasferiment tad-data bil-fil permezz ta' interfaċċja USB-C huma limitati għal massimu ta' Um ta' 13.4V (nominali) u kurrent ta' 3.2A (nominali).

Apparat li jkun intrinsikament sikur għall-użu f'post perikoluż meta mqabba mal-jack tal-awdjo jew mal-interfaċċja tal-USB-C jeħtieġ li jissodisfa wieħed minn dawn li ġejjin:

- L-użu kkombinat tal-apparat intrinsikament sikur u tat-Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* jeħtieġ li jiġi vvalutat u ċ-ċertifikat tal-apparat jeħtieġ li jhalli l-konnessjoni għat-Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Huwa permess li tuża l-headset Samsung tat-tip EHS64AVFWE u l-artikolu ECOM numru 70175116 mat-Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* f'postijiet perikolużi.
- Il-parametru tal-entità tal-apparat jeħtieġ li jkun jaqbel mal-parametru tal-entità tat-Tab-Ex 04 Pro DZ2\*\*\* kif ġej:

### **Parametru tal-entità tal-jack tal-earphone**

$U_o = 1,8 \text{ V}$  /  $I_o = 210 \text{ mA}$  /  $P_o = 70 \text{ mW}$  /  $C_o = 18 \text{ }\mu\text{F}$  /  $L_o = 2500 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V}$  /  $I_i = 0 \text{ mA}$  /  $P_i = 0 \text{ mW}$  /  $C_i = 0,6\text{nF}$  /  $L_i = 0,65 \text{ }\mu\text{H}$

### **Aċċessorji ċċertifikati għall-użu f'żoni perikolużi ta' splużjoni:**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Tiswija**

It-tiswijiet għandhom isiru mill-manifattur jew miċ-ċentru ta' servizz awtorizzat.

**(PL) Aktualne Instrukcje bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem Klarta Tab-Ex®  
04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Niniejsza instrukcja bezpieczeństwa zawiera informacje i przepisy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać. Nieprzestrzeganie ich może mieć poważne konsekwencje i może stanowić naruszenie regulacji. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje bezpieczeństwa! W przypadku sprzecznych informacji pierwszeństwo mają dane zawarte w niniejszej instrukcji bezpieczeństwa. W przypadku wątpliwości (spowodowanych tłumaczeniem lub błędami drukarskimi) należy postępować zgodnie z tekstem w języku angielskim.

**Usterki i uszkodzenia:**

Jeśli istnieje jakikolwiek powód, aby podejrzewać, że bezpieczeństwo urządzenia zostało zagrożone, należy urządzenie wycofać z użytkowania i natychmiast usunąć z niebezpiecznego obszaru. Należy podjąć działania zapobiegające przypadkowemu użyciu w niebezpiecznym obszarze.

Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, jeśli, na przykład:

- Istnieje widoczne uszkodzenie na obudowie.
- Obserwuje się niewłaściwe działanie.
- Urządzenie jest niewłaściwie przechowywane.
- Oznaczenia i napisy na urządzeniu są nieczytelne.
- Przekroczono dopuszczalne wartości graniczne.

**Szczegóły certyfikacji:**

Oznaczenie ATEX:	Ⓔ II 3GD
Gaz Oznaczenie Ex:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Pył Oznaczenie Ex:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
Nr certyfikatu ATEX:	EPS 23 ATEX 1 251 X
Nr certyfikatu IECEX:	IECEX EPS 23.0079X
Temperatura otoczenia:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

**Uwaga:**

Określony w specyfikacji Ex stopień ochrony IP64 różni się od określonego przemysłowego stopnia IP ze względu na zwiększone testy obudowy wymagane zgodnie z normą IEC 60079-0 (lub lokalne wydania tej normy) w połączeniu z testami wymienionymi w normie IEC 60529.

### **Ostrzeżenia:**

UWAGA – NIE OTWIERAĆ URZĄDZENIA W NIEBEZPIECZNYM MIEJSCU

UWAGA – NIE ŁADOWAĆ URZĄDZENIA W NIEBEZPIECZNYM MIEJSCU

UWAGA – UŻYWAĆ TYLKO BATERII TYPU SAMSUNG EB-BT545ABY z kodem SEC GH43-04978B lub GH43-D4969B

### **Szczegółne warunki użytkowania (warunki X):**

- Urządzenie powinno być zabezpieczone przed uderzeniami o wysokiej energii.
- Korzystanie z urządzenia w bezpośrednim otoczeniu procesów prowadzących do wytworzenia dużych ładunków elektrostatycznych jest zabronione.

### **Warunki bezpiecznej eksploatacji**

- Obudowa ochronna Ex musi być prawidłowo założona przed wejściem do niebezpiecznej lokalizacji.
- Wymiana baterii i karty SIM/SD jest dozwolona tylko w zwykłych (bezpiecznych) lokalizacjach.
- Przewodowe połączenia USB przez port USB-C lub port klawiatura-dock-port (piny POGO) są dozwolone tylko w zwykłych (bezpiecznych) lokalizacjach.
- Urządzenie może być ładowane wyłącznie w zakresie temperatur od -5°C do +45 °C.
- Należy upewnić się, że wtyczka zasilania lub zasilacz używany do ładowania i przewodowych połączeń danych jest urządzeniem niskonapięciowym nie stwarzającym zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym, takim jak SELV, PELV lub ES1 zgodnie z normą IEC 62368-1 (wcześniej IEC 60950-1) lub równoważną.
- Ładowanie i przewodowe przesyłanie danych za pośrednictwem interfejsu USB-C jest ograniczone do maksymalnego napięcia 13,4V (nominalne) i natężenia 3,2A (nominalne).

Urządzenia iskrobezpieczne przeznaczone do użytku w strefie zagrożonej wybuchem podłączone do gniazda audio muszą spełniać jeden z poniższych warunków:

- Połączenie urządzenia iskrobezpiecznego i Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* musi zostać ocenione, a certyfikat urządzenia musi umożliwiać podłączenie do Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Dozwolone jest używanie zestawu słuchawkowego Samsung typu EHS64AV-FWE i numeru artykułu ECOM 70175116 z tabletem Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* w miejscach niebezpiecznych.

- Parametr jednostki urządzenia musi być zgodny z parametrem Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* w następujący sposób:

### **Parametr jednostki - gniazdo słuchawkowe**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ }\mu\text{H}$

### **Certyfikowane akcesoria do użytku w strefach zagrożonych wybuchem:**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Naprawa**

Naprawy powinny być przeprowadzane przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

### **(NL) Ex-veiligheidshandleiding Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEx/UKEX**

Deze Ex-veiligheidshandleiding bevatten informatie en veiligheidsregels die in acht moeten worden genomen. Het niet naleven van deze informatie en instructies kan leiden tot ernstige gevolgen en de regelgeving schenden. Gelieve deze veiligheidsinstructies aandachtig te lezen alvorens u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt! In geval van tegenstrijdige informatie zullen de details in de veiligheidsinstructies voorrang hebben. In geval van twijfel (vanwege de vertaling of drukfouten), zal de Engelse tekst van toepassing zijn.

#### **Fouten en schade:**

Als er vermoeden bestaat dat de veiligheid van het apparaat in gevaar komt, dan moet dit niet langer worden gebruikt en onmiddellijk uit de gevarezone worden genomen. Er moeten maatregelen worden getroffen om te zorgen dat het niet per ongeluk in de gevarezone wordt gebruikt.

De veiligheid van het apparaat komt in gevaar, bijvoorbeeld in geval van:

- Zichtbare schade op de behuizing.
- Het apparaat werkt slecht.
- Het apparaat wordt op niet correcte wijze bewaard.
- De markeringen of inscripties op het apparaat zijn onleesbaar.
- De toegestane waarden zijn overschreden.

#### **Gegevens certificering:**

ATEX-markering	Ⓔ II 3GD
Ex-markering gas:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-markering stof:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
ATEX-certificaat nr.:	EPS 23 ATEX 1 251 X
IECEx-certificaat nr.:	IECEx SIM 23.0079X
Omgevingstemperatuur:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

#### **Opmerking:**

Het Ex-gespecificeerde IP64 beschermingsniveau tegen binnendringing verschilt van de gespecificeerde industriële IP-waarde vanwege de uitgebreide behuizingstests die zijn vereist volgens IEC 60079-0 (of lokale versies van deze normen) in combinatie met de tests die worden vermeld in IEC 60529.

**Waarschuwingen:**

WAARSCHUWING - OPEN HET APPARAAT NIET OP EEN GEVAARLIJKE LOCATIE

WAARSCHUWING – DE BATTERIJ NIET OPLADEN OF VERVANGEN OP EEN GEVAARLIJKE LOCATIE

WAARSCHUWING – GEBRUIK ALLEEN BATTERIJPAK TYPE SAMSUNG EB-BT545ABY met SEC-code GH43-04978B of GH43-D4969B.

**Specifieke gebruiksvoorwaarden (X-voorwaarden):**

- Het apparaat moet worden beschermd tegen schokken met hoge energie.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van processen waarbij sterke elektrostatische ladingen worden opgewekt.

**Voorwaarden voor veilig gebruik**

- De Ex-behuizing moet correct worden aangebracht voordat de gevaarlijke locatie wordt betreden.
- De batterij en de SIM/SD-kaart mogen alleen worden vervangen op gebruikelijke (niet-gevaarlijke) locaties.
- Bekabelde USB-aansluitingen via de USB-C poort of de aansluiting voor toetsenbord (POGO-pennen) zijn alleen toegestaan op gewone (niet-gevaarlijke) locaties.
- Het apparaat mag alleen worden opgeladen in een temperatuurbereik van -5 °C tot +45 °C.
- De voedingsstekker of voeding die wordt gebruikt voor opladen en bekabelde gegevensverbindingen moeten voorzien zijn van een extra laagspanningsapparaat dat geen gevaar oplevert voor schokken, zoals SELV, PELV of ES1 conform IEC 62368-1 (voorheen IEC 60950-1) of gelijkwaardig.
- Opladen en bekabelde gegevensoverdracht via de USB-C interface is beperkt tot een maximale Um van 13,4V (nominaal) en een stroomsterkte van 3,2A (nominaal).

Intrinsiek veilige apparatuur die is aangesloten op de audioaansluiting voor gebruik op de gevaarlijke locatie, moet aan een van de volgende voorwaarden voldoen:

- De combinatie van de intrinsiek veilige apparatuur en de Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* moet worden beoordeeld en het certificaat van de apparatuur moet de aansluiting op de Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* toestaan.
- Het is toegestaan om de Samsung headset type EHS64AVFWE en ECOM artikelnummer 70175116 te gebruiken in combinatie met de Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* op gevaarlijke locaties.

- De entiteitsparameter van de apparatuur moet als volgt overeenkomen met de entiteitsparameter van Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*:

### **Entiteitsparameter oortelefoonaansluiting**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ }\mu\text{H}$

### **Gecertificeerde accessoires voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Reparatie**

Reparaties mogen alleen door de fabrikant of een bevoegd servicecentrum worden uitgevoerd.



### **(RO) Manual privind siguranța Ex Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Acest Manual de siguranță Ex conține informații și reglementări privind siguranța care trebuie respectate. Nerespectarea acestor informații și a acestor instrucțiuni poate avea consecințe grave și poate încălca reglementările. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată! În cazul conflictului de informații, detaliile specificate în instrucțiunile de siguranță vor prevala. În cazul în care aveți îndoieli (în legătură cu forma traducerii sau erorile de imprimare), se va aplica textul în limba engleză.


#### **Defecțiuni și deteriorări:**

În cazul în care aveți motive să suspectați faptul că siguranța dispozitivului a fost compromisă, acesta trebuie scos din uz și îndepărtat imediat din zona periculoasă. Trebuie să luați măsuri pentru prevenirea utilizării acestuia în zonele periculoase în mod accidental.

Siguranța dispozitivului poate fi compromisă dacă, de exemplu:

- Există daune vizibile pe suprafața carcasei.
- Apar defecțiuni.
- Dispozitivul a fost depozitat în mod necorespunzător.
- Marcajele sau inscripționările de pe dispozitiv nu sunt lizibile.
- Valorile limită permise au fost depășite.

#### **Detalii certificare:**

Marcaj ATEX:  II 3GD  
 Marcaj Ex pentru gaze: Ex ic IIC T5 Gc IP64  
 Marcaj Ex pentru praf: Ex ic IIIC T135 °C Dc  
 Nr. certificat ATEX: EPS 23 ATEX 1 251 X  
 Nr. certificat IECEX: IECEX EPS 23.0079X  
 Temperatură ambientală:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

#### **Notă:**

Nivelul de protecție la imersiune Ex specificat de IP64 diferă față de nivelul IP industrial din cauza testelor de incintă mărită necesare prin IEC 60079-0 (sau evaluările locale conform acestor standarde) în legătură cu testele prezentate în IEC 60529.

## **Avertizări:**

AVERTISMENT - NU DESCHIDEȚI DISPOZITIVUL ÎNTR-O LOCAȚIE PERICULOASĂ

AVERTISMENT - NU ÎNCĂRCAȚI BATERIA ÎNTR-O LOCAȚIE PERICULOASĂ

AVERTISMENT – FOLOȘIȚI DOAR PACHETE DE BATERII DE TIP SAMSUNG EB-BT545ABY cu codul SEC GH43-04978B sau GH43-D4969B

## **Condiții de utilizare specifice (condiții X):**

- Dispozitivul va fi protejat împotriva impacturilor foarte puternice.
- Dispozitivul nu va fi utilizat în apropierea proceselor care produc descărcări electrostatice puternice.

## **Condiții de funcționare în siguranță**

- Carcasa de protecție Ex trebuie să fie montată în mod corespunzător înainte de intrarea în locația periculoasă.
- Schimbarea pachetului de baterii și a cartelei SIM/cardului SD este permisă doar în locații obișnuite (nepericuloase).
- Conexiunile USB cu cablu prin portul USB-C sau portul pentru tastatură (pini POGO) sunt permise doar în locații obișnuite (nepericuloase).
- Dispozitivul poate fi încărcat doar în intervalul de temperatură  $-5^{\circ}\text{C}$  –  $+45^{\circ}\text{C}$ .
- Trebuie să vă asigurați că mufa saursursa de alimentare folosită pentru încărcare și conexiunea de date prin cablu ține de un echipament cu tensiune foarte redusă, rezistent la pericole și electrocutări, precum SELV, PELV sau ES1, conform IEC 62368-1 (fostul IEC 60950-1) sau echivalent.
- Încărcarea și transferul de date prin cablu prin interfața USB-C sunt limitate la un nivel Um maxim de 13,4V (nominal) și un curent de 3,2A (nominal).

Echipamentul cu siguranță intrinsecă utilizat în locația periculoasă pentru conectarea la mufa audio jack trebuie să îndeplinească una dintre următoarele condiții:

- Combinația de echipament cu siguranță intrinsecă și dispozitivul Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* trebuie evaluată și certificatul echipamentului trebuie să permită conexiunea la dispozitivul Tab-Ex 04 Pro DZ 2 \*\*\*.
- Este permisă utilizarea căștilor Samsung de tip EHS64AVFWE și ECOM cu numărul de articol 70175116 împreună cu Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* în locații periculoase.
- Parametrii entității echipamentului trebuie să se potrivească cu parametrii

entităţii Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*, după cum urmează:

### **Parametrii entitate mufă jack pentru căşti**

$U_o = 1.8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0.6 \text{ nF} / L_i = 0.65 \text{ } \mu\text{H}$

### **Accesorii certificate pentru utilizarea în zone cu pericol de explozie :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Reparaţii**

Reparaţiile trebuie să fie realizate de către producător sau un centru de service autorizat.

### **(SV) Ex-säkerhetsanvisning för Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEx/UKEX**

Ex-säkerhetsmanual innehåller information och säkerhetsföreskrifter som ska följas. Underlåtenhet att följa denna information och instruktioner kan det få allvarliga konsekvenser och kan bryta mot föreskrifterna. Läs dessa säkerhetsinstruktioner noggrant innan du använder enheten för första gången! I händelse av motstridig information, ska uppgifterna som anges i säkerhetsinstruktionerna ha företräde. Vid några tveksamheter (i form av översättning eller tryckfel) ska den engelska texten ha företräde.

#### **Fel och skador:**

Om det av någon anledning finns skäl att misstänka att säkerheten för enheten har försämrats, ska den tas ur drift och omedelbart tas bort från det farliga området. Åtgärder ska vidtas för att förhindra att den används av en händelse i farligt område.

Enhetens säkerhet kan äventyras, som exempelvis:

- Det finns synliga skador på höljet.
- Funktionsstörningar inträffar.
- Enheten har förvarats inkorrekt.
- Markeringar eller inskriptioner på enheten är oläsbara.
- Tillåtna gränsvärden har överskridits.

#### **Uppgifter om certifiering:**

ATEX-märkning:	Ⓔ II 3GD
Ex-märkning av gas:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-märkning av damm:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
ATEX Certifikat nr.:	EPS 23 ATEX 1 251 X
IECEx Certifikat nr.:	IECEx EPS 23.0079X
Omgivningstemperatur:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

#### **Notera:**

Ex specificerad nivå för inträngningsskydd på IP64 skiljer sig från den specificerade industriella IP-klassificeringen på grund av de ökade tester för kapsling som krävs enligt IEC 60079-0 (eller lokala frågor av denna standard) i kombination med testerna som anges i IEC 60529.

**Varningar:**

VARNING – ENHETEN SKA INTE ÖPPNAS PÅ EN FARLIG PLATS

VARNING – BATTERIET SKA INTE LADDAS ELLER BYTAS UT I DEN FARLIGA PLATSEN

VARNING – ENDAST BATTERIPAKETET AV TYP SAMSUNG EB-BT545ABY SKA ANVÄNDAS med SEC-koden GH43-04978B eller GH43-D4969B

**Specifika villkor för användning (X-villkor):**

- Enheten ska skyddas mot hög energipåverkan.
- Enheten får inte användas mycket nära processer som genererar kraftiga elektrostatiska laddningar.

**Förhållanden för säker drift**

- Ex-skyddshölje ska vara korrekt monterat innan du tar dig in på den farliga platsen.
- Byte av batteripaket och SIM/SD-kort är endast tillåtet på vanliga (icke riskfyllda) platser.
- Trådbundna USB-anslutningar via USB-C-porten eller Tangentbord-Dock-Port (POGO stift) är endast tillåtna på vanliga (icke riskfyllda) platser.
- Enheten får endast laddas i ett temperaturområde om  $-5\text{ °C}$  till  $+45\text{ °C}$ .
- Det ska säkerställas att strömkontakten eller försörjning som används för laddning och trådbundna dataanslutningar är en extra låg spänningsutrustning fri från risken för elektriska stötar som SELV, PELV eller ES1 enligt IEC 62368-1 (tidigare IEC 60950-1) eller likvärdig.
- Laddning och trådbunden dataöverföring via USB-C-gränssnittet är begränsad till maximalt  $U_m$  på 13,4 V (nominellt) och en ström på 3,2 A (nominellt).

Egensäkra utrustning för användning på den riskfyllda platsen ansluten till ljudtag ska uppfylla något av följande:

- Kombinationen av den egensäkra utrustningen och Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* ska bedömas och certifikatet för utrustningen ska tillåta anslutning till Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Det är tillåtet att använda Samsung hörlurar typ EHS64AVFWE och ECOM artikelnummer 70175116 med Fliken-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* på farliga platser.
- Utrustningsenhetens parameter ska matcha Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* enhetsparameter enligt följande:

### **Enhetens parameter för hörlursuttag**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \mu\text{F} / L_o = 2500 \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6\text{nF} / L_i = 0,65 \mu\text{H}$

### **Certifierade tillbehör för användning i explosionsfarliga områden :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Reparation**

Reparationer ska utföras av tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter.

**(SK) Bezpečnostná príručka Ex Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Táto Ex-bezpečnostná príručka obsahuje informácie a bezpečnostné predpisy, ktoré je potrebné dodržiavať. Nedodržanie týchto informácií a týchto pokynov môže mať vážne dôsledky a môže porušovať predpisy. Pred prvým použitím zariadenia si tieto bezpečnostné pokyny starostlivo prečítajte! V prípade protichodných informácií majú prednosť údaje uvedené v bezpečnostných pokynoch. V prípade pochybností (vo forme preklade alebo tlače) sa použije anglický text.

**Poruchy a poškodenia:**

Ak existuje dôvodné podozrenie, že bezpečnosť zariadenia bola znížená, musí byť z používania vyradené a okamžite odstránené z nebezpečnej oblasti. Musia byť prijaté opatrenia, ktoré zabránia náhodnému použitiu v nebezpečnej oblasti. Bezpečnosť zariadenie môže byť ohrozená, ak napríklad:

- Na kryte je viditeľné poškodenia.
- Vyskytujú sa poruchy.
- Zariadenie bolo nesprávne skladované.
- Označenie alebo nápisy na zariadení sú nečitateľné.
- Boli prekročené povolené limity.

**Podrobnosti o certifikácii:**

Označenie ATEX:	Ⓔ II 3GD
Ex-označenie plynu:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-označenie prachu:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
Osvedčenie ATEX č.:	EPS 23 ATEX 1 251 X
Osvedčenie IECEX č.:	IECEX EPS 23.0079X
Okolité teplota:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

**Poznámka:**

Špecifikovaný stupeň ochrany proti vniknutiu Ex IP64 sa líši od špecifikovaného priemyselného stupňa IP z dôvodu rozšírených skúšok krytu vyžadovaných podľa normy IEC 60079-0 (alebo miestnych vydaní tejto normy) v spojení so skúškami uvedenými v norme IEC 60529.

## **Varovanie:**

VAROVANIE – NEOTVÁRAJTE ZARIADENIE NA NEBEZPEČNOM MIESTE

VAROVANIE – NENABÍJAJTE BATÉRIU NA NEBEZPEČNOM MIESTE

VAROVANIE – POUŽÍVAJTE IBA BATÉRIOVÉ BALENIE TYPU SAMSUNG EB-BT545ABY s kódom SEC GH43-04978B alebo GH43-D4969B

## **Špecifické podmienky používania (podmienky X):**

- Zariadenie musí byť chránené proti nárazom s vysokou energiou.
- Zariadenie sa nesmie používať v tesnej blízkosti procesov produkujúcich vysoké elektrostatické náboje.

## **Podmienky bezpečnej prevádzky**

- Pred vstupom do nebezpečného priestoru musí byť správne nasadený ochranný kryt Ex.
- Výmena batérie a karty SIM/SD je povolená len na bežných (neohrozujúcich) miestach.
- Káblové pripojenie USB cez port USB-C alebo port klávesnice s dokovacou stanicou (kolíky POGO) je povolené len na bežných (neohrozených) miestach.
- Zariadenie sa môže nabíjať len v teplotnom rozsahu od -5 °C do +45 °C.
- Je potrebné zabezpečiť, aby zástrčka alebo napájací zdroj používaný na nabíjanie a káblové dátové pripojenia bol nízkonapäťovým zariadením bez nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, napríklad SELV, PELV alebo ES1 podľa normy IEC 62368-1 (predtým IEC 60950-1) alebo ekvivalentnej normy.
- Nabíjanie a káblový prenos dát cez rozhranie USB-C je obmedzený na maximálnu hodnotu 13,4 V (nominálne) a prúd 3,2 A (nominálne).

Iskrovo bezpečné zariadenie na použitie v nebezpečnom priestore pripojené k audio konektoru musí spĺňať jednu z nasledujúcich podmienok:

- Kombinácia iskrovo bezpečného zariadenia a zariadenia Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* sa musí posúdiť a certifikát zariadenia musí umožňovať pripojenie k zariadeniu Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Je povolené používať náhlavnú súpravu Samsung typu EHS64AVFWE a číslo výrobku ECOM 70175116 s tabletom Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* v nebezpečných priestoroch.
- Parameter \*\*\* entity zariadenia sa musí zhodovať s parametrom entity Smart-Ex 04 DZ2 takto:



**Parameter entity konektor pre slúchadlá**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ } \mu\text{H}$

**Certifikované príslušenstvo na použitie v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

**Oprava**

Opravy musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

### **(SL) Varnostni priročnik »Ex« za Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Varnostni priročnik za eksplozivne atmosfere vsebuje informacije in varnostne predpise, ki jih je treba upoštevati. Neupoštevanje teh podatkov in teh navodil ima lahko resne posledice in lahko krši predpise. Pred prvo uporabo naprave, natančno preberite ta varnostna navodila! V primeru nasprotujočih si podatkov imajo prednost podrobnosti, določene v varnostnih navodilih. V primeru kakršne-ga koli dvoma (v obliki napak prevoda ali tiska) se uporabi angleško besedilo.

#### **Napake in poškodbe:**

Če obstaja kakršen koli razlog za sum, da je varna uporaba naprave okrnjena, jo je treba umakniti iz uporabe in nemudoma odstraniti iz nevarnega območja. Sprejeti je treba ukrepe za preprečevanje uporabe znotraj nevarnega območja. Varnost delovanja naprave je lahko ogrožena, na primer, če:

- so na ohišju prisotne vidne poškodbe,
- se pojavljajo napake,
- je bila naprava nepravilno skladiščena,
- so oznake ali napisi na napravi nečitljivi,
- so bile presežene mejne vrednosti.

#### **Podrobnosti o certifikatu:**

Oznake ATEX:	Ⓔ II 3GD
Prejšnje označevanje za plin:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Prejšnje označevanje za plin:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
Številka certifikata ATEX:	EPS 23 ATEX 1 251 X
Številka certifikata IECEX:	IECEX EPS 23.0079X
Temperatura okolice:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

#### **Opomba:**

V prejšnji dokumentaciji določena zaščita pred vdorom vode stopnje IP64 se razlikuje od navedene industrijske stopnje IP zaščite zaradi obsežnejših preizkusov na ohišju, ki jih zahteva standard IEC 60079-0 (ali lokalne izdaje teh standardov) v kombinaciji s preizkusi, navedenimi v standardu IEC 60529.

**Opozorila:**

OPOZORILO – NAPRAVE NA NEVARNEM MESTU NE ODPIRAJTE

OPOZORILO – NA NEVARNEM MESTU NE POLNITE ALI MENJAVAJTE  
BATERIJ

OPOZORILO – UPORABLJAJTE SAMO BATERIJSKI PAKET TIPA SAMSUNG  
EB-BT545ABY s SEC-kodo GH43-04978B ali GH43-D4969B

**Posebni pogoji uporabe (X-pogoji):**

- Naprava mora biti zaščiten pred visokimi energijskimi trki.
- Naprave ne smete uporabljati v neposredni bližini procesov, ki proizvajajo velik elektrostatični naboj.

**Pogoji za varno delovanje**

- Pred eksplozijo varna torbica mora biti pred vstopom na nevarno mesto pravilno nameščen.
- Zamenjava baterije in SIM/SD-kartice je dovoljena samo na običajnih (nenevarnih) mestih.
- Žične povezave USB prek vrat USB-C ali vrat Keyboard-Dock (zatiči POGO) so dovoljene samo na običajnih (nenevarnih) mestih.
- Napravo lahko polnite samo v temperaturnem območju od -5 °C do +45 °C.
- Zagotoviti je treba, da prek vtiča ali napajalnika, ki se uporablja za polnjenje in podatkovno povezavo z žico ne obstaja nevarnost električnega udara in je to izjemno nizkonapetostna oprema kot je npr. SELV, PELV ali ES1 v skladu z 62368-1 (bivšim standardom IEC 60950-1) ali enakovrednim.
- Polnjenje in prenos podatkov po žici v prek vmesnika USB-C sta omejena na največ 13,4 V (nominalno) in tok 3,2 A (nominalno).

Lastnovarna oprema, ki se jo uporablja na nevarnem območju, povezano na zvočni priključek, mora izpolnjevati, kot sledi:

- Kombinacijo za lastnovarno opremo in Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* mora biti ocenjen, certifikat opreme pa mora omogočati povezavo s Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Na nevarnih območjih je dovoljeno uporabljati slušalke Samsung tipa EH-S64AVFWE in ECOM številko artikla 70175116 s Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Parameter entitete opreme se mora ujemanjati s parametrom entitete Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* , kot sledi:

### **Parameter entitete priključek za slušalke**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ } \mu\text{H}$

### **Certificirana dodatna oprema za uporabo na eksplozijsko nevarnih območjih :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Popravilo**

Popravila mora opraviti proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

**(CZ) Příručka Ex-Safety Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Tato bezpečnostní příručka obsahuje informace a bezpečnostní předpisy, které je třeba dodržovat. Nedodržení těchto informací a těchto pokynů může mít vážné důsledky a může porušovat předpisy. Před prvním použitím zařízení si tyto bezpečnostní pokyny pečlivě přečtěte! V případě protichůdných informací mají přednost údaje uvedené v bezpečnostních pokynech. V případě pochybností (ve formě překladu nebo tisku) se použije anglický text.

**Poruchy a poškození:**

Pokud existuje důvodné podezření, že bezpečnost zařízení byla snížena, musí být z používání vyřazeno a okamžitě odstraněno z nebezpečné oblasti. Musí být přijata opatření, která zabrání náhodnému použití v nebezpečné oblasti.

Bezpečnost zařízení může být ohrožena, pokud například:

- Na krytu je viditelné poškození.
- Vyskytují se poruchy.
- Zařízení bylo nesprávně skladováno.
- Označení nebo nápisy na zařízení jsou nečitelné.
- Byly překročeny povolené mezní hodnoty.

**Podrobnosti certifikátu:**

Označení ATEX:	Ⓜ II 3GD
Ex-značení plynu:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex značení prachu:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
Osvědčení ATEX č.:	EPS 23 ATEX 1 251 X
Osvědčení IECEX č.:	IECEX EPS 23.0079X
Okolní teplota:	-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C

**Poznámka:**

Stupeň krytí IP64 specifikovaný Ex se liší od specifikovaného průmyslového stupně krytí IP z důvodu rozšířených zkoušek krytí vyžadovaných podle IEC 60079-0 (nebo místních vydání této normy) ve spojení se zkouškami uvedenými v IEC 60529.

### **Varování:**

VAROVÁNÍ – NEOTEVÍREJTE ZAŘÍZENÍ NA NEBEZPEČNÉM MÍSTĚ.

VAROVÁNÍ – NENABÍJEJTE BATERII NA NEBEZPEČNÉM MÍSTĚ.

VAROVÁNÍ – POUŽÍVEJTE POUZE BATERIE TYPU SAMSUNG EB-BT545ABY s kódem SEC GH43-04978B nebo GH43-D4969B.

### **Zvláštní podmínky použití (podmínky X):**

- Zařízení musí být chráněno proti nárazům s vysokou energií.
- Zařízení nesmí být používáno v těsné blízkosti procesů vytvářejících vysoké elektrostatické náboje.

### **Podmínky bezpečného provozu**

- Před vstupem do nebezpečného prostoru musí být správně nasazen ochranný kryt Ex.
- Výměna baterií a karet SIM/SD je povolena pouze na běžných (neohrožujících) místech.
- Drátová připojení USB přes port USB-C nebo port Keyboard-Dock-Port (piny POGO) jsou povolena pouze na běžných (neohrožujících) místech.
- Zařízení lze nabíjet pouze v teplotním rozmezí -5 °C až +45 °C.
- Je třeba zajistit, aby zástrčka nebo zdroj napájení používaný pro nabíjení a kabelové datové připojení byl zařízením nízkého napětí bez nebezpečí úrazu elektrickým proudem, například SELV, PELV nebo ES1 podle normy IEC 62368-1 (dříve IEC 60950-1) nebo ekvivalentní.
- Nabíjení a kabelový přenos dat přes rozhraní USB-C je omezen na maximální napětí 13,4 V (nominální) a proud 3,2 A (nominální).

Jiskrově bezpečné zařízení pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu připojené ke zvukovému konektoru musí splňovat jednu z následujících podmínek:

- Kombinace jiskrově bezpečného zařízení a zařízení Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* musí být posouzena a certifikát zařízení musí umožňovat připojení k zařízení Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- V nebezpečných prostorech je povoleno používat náhlavní soupravu Samsung typu EHS64AVFWE a číslo výrobku ECOM 70175116 s tabletem Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*.
- Parametr entity zařízení se musí shodovat s parametrem entity Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* takto:

**Parametr entity konektor pro sluchátka**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ }\mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ }\mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6 \text{ nF} / L_i = 0,65 \text{ }\mu\text{H}$

**Certifikované příslušenství pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

**Oprava**

Opravy musí provádět výrobce nebo autorizované servisní středisko.

## **(HU) Ex-Biztonsági utasítások Tab-Ex® 04 Pro DZ2 ATEX/IECEX/UKEX**

Ezek az Ex-Biztonsági utasítások (Robbanásbiztonsági kézikönyv) követendő információkat és biztonsági előírásokat tartalmaznak. Ezen információk és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat, és megsértheti az előírásokat. Kérjük, az eszköz első használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket a biztonsági utasításokat! Ellentmondásos információk esetén a biztonsági utasításokban meghatározott részletek az irányadók. Bármilyen kétség esetén (fordítási vagy nyomtatási hibák miatt) az angol szöveg alkalmazandó.

### **Hibák és sérülések:**

Ha okkal feltételezhető, hogy sérült az eszköz biztonsága, akkor az eszközt ki kell venni a használatból, és azonnal el kell távolítani a veszélyes területről. Intézkedéseket kell tenni az eszköz veszélyes területen történő véletlen használatának elkerülése érdekében.

Az eszköz biztonsága veszélybe kerülhet, ha például:

- Látható sérülések vannak a házban.
- Meghibásodások fordulnak elő.
- Az eszközt nem megfelelően tárolták.
- Az eszközjelölések vagy feliratok olvashatatlanok.
- Az engedélyezett határértékeket túllépték.

### **Tanúsítványok adatai:**

ATEX-jelölés:	Ⓔ II 3GD
Ex-jelölés gázra:	Ex ic IIC T5 Gc IP64
Ex-jelölés porra:	Ex ic IIIC T135 °C Dc
ATEX-tanúsítvány száma:	EPS 23 ATEX 1 251 X
IECEX-tanúsítvány száma:	IECEX EPS 23.0079X
Környezeti hőmérséklet:	-20 °C-tól +55 °C-ig

### **Megjegyzés:**

A meghatározott IP64-es behatolásvédelmi szint eltér a javasolt ipari IP-be-sorolástól az IEC 60079-0 szabványban (vagy e szabvány helyi kiadásában) előírt kibővített tokozatvizsgálatok, valamint az IEC 60529 szabványban felsorolt tesztek miatt.



**Figyelmeztetések:**

FIGYELMEZTETÉS – NE NYISSA KI A KÉSZÜLÉKET VESZÉLYES HELYSZÍNEEN

FIGYELMEZTETÉS – NE TÖLTSE VAGY CSERÉLJE KI AZ AKKUMULÁTORT VESZÉLYES HELYSZÍNEEN

FIGYELMEZTETÉS – CSAK SAMSUNG EB-BT545ABY típusú, GH 43-04978B vagy GH43-D4969B SEC-kódú AKKUMULÁTORT HASZNÁLJON

**Különös felhasználási feltételek (X-feltételek):**

- Az eszközt védeni kell a nagy energiájú behatásokkal szemben.
- A készüléket tilos olyan folyamatok közvetlen közelében használni, melyek nagy elektrosztatikus töltést keltenek.

**A biztonságos működés feltételei**

- A veszélyes helyszíntre történő belépés előtt az Ex-Védőburkolatot megfelelően fel kell szerelni.
- Akkumulátor- és SIM-kártya-csere csak szokásos(nem veszélyes) helyszíneken megengedett.
- Vezetékes USB-kapcsolat az USB-C porton vagy a billentyűzet-dokkolóporton (POGO pin) keresztül csak szokásos (nem veszélyes) helyszíneken megengedett.
- Az eszközt csak -5°C és +45 °C közötti hőmérsékleti tartományban szabad tölteni.
- Biztosítani kell, hogy a töltéshez és a vezetékes adatkapcsolatokhoz használt tápcsatlakozó vagy tápegység áramütés elleni védelemmel ellátott, extra alacsony feszültségű berendezés legyen, pl. SELV, PELV vagy ES1 az IEC 62368-1 (korábban IEC 60950-1 ) vagy azzal egyenértékű szabvány szerint.
- USB-C interfészen keresztül történő töltés és vezetékes adatátvitel  $U_m = 13,4$  V (névleges) és  $I_m = 3,2$  A (névleges) maximális feszültség, illetve áramerősség mellett megengedett.

A veszélyes helyszínen használható, az audiocsatlakozóhoz csatlakoztatott gyújtószikramentes berendezésnek teljesítenie kell az alábbiak egyikét:

- Meg kell vizsgálni a gyújtószikramentes berendezés és a Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* kombinálását, és a berendezés tanúsítványának tartalmaznia kell a Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* készülékhez való csatlakoztathatóságot.
- A Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\* készülékkel veszélyes helyeken a Samsung EHS64AV-FWE típusú és az ECOM 70175116 cikkszámú fejhallgatója használható.
- A berendezés entitásparaméterének meg kell felelnie a Tab-Ex 04 Pro DZ2 \*\*\*

entitásparaméterének az alábbiak szerint:

### **Fülhallgató-csatlakozó entitásparamétere**

$U_o = 1,8 \text{ V} / I_o = 210 \text{ mA} / P_o = 70 \text{ mW} / C_o = 18 \text{ } \mu\text{F} / L_o = 2500 \text{ } \mu\text{H}$

$U_i = 0 \text{ V} / I_i = 0 \text{ mA} / P_i = 0 \text{ mW} / C_i = 0,6\text{n} / L_i = 0,65 \text{ } \mu\text{H}$

### **Tanúsítvánnyal rendelkező kiegészítő robbanásveszélyes területeken történő használatra :**

- S Pen
- Ex-Protective Case
- Belt Clip BC T01
- Chest Harness CH TPRO X2
- Leather Case LC TPRO X2
- Stylus Tether (for S Pen)
- Carrying Strap

### **Javítás**

A javítást a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközpontnak kell végeznie.



# Your automation, our passion.

© 2023 Pepperl+Fuchs SE

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without Pepperl+Fuchs SE prior written consent. The contents of this document are presented as they currently exist. Pepperl+Fuchs SE does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. Pepperl+Fuchs SE reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

[www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com)

Subject to modifications · © Pepperl+Fuchs  
Printed in Germany · MAS-0221 · 02/2024  
WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306 · public



**Pepperl+Fuchs Quality**

Download our latest policy here:

[www.pepperl-fuchs.com/quality](http://www.pepperl-fuchs.com/quality)